



ВІДСВЯТКУВАЛИ ДРУГУ РІЧНИЦЮ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

Київ (УНІАР). — Тут 23—24-го серпня тисячі киян з особливою радістю й ентузіазмом вийшли на вулиці столиці для відзначення другої річниці незалежності України. На Хрещатику відбулася парада духових оркестрів різних військових частин і з'єднань. Оркестрантів закидали квітами. Цілою незнайомою люди на вулицях обіймалися, дарували одні другим квіти. І хоч у віаторок цілий день шов дощ, вулиці все одно були заповнені народом, а ввечерю відбувся святковий фешн-шоу.

В Палаці Культури „Україна“ 21-го серпня відбулися вчорашні заходи, присвячені Дню Незалежності України. З доповіддю виступив голова Верховної Ради Іван Плющ. Він зазначив, що Верховна Рада повинна зробити все від неї залежне для пришвидшення нових виборів, затвердження нової конституції та зміцнення української державності. Спікер парламенту додав, що українська держава визнана світом, і її незалежність вірна вроді, і попри всі труднощі, Україна має майбутнє.

Президент України Леонід Кравчук вручив президентські відзнаки видатним дітям України, привітав український народ з другою річницею незалежності і зазначив, що вчисті жити по-новому, утверджуючи свою незалежність, необхідно у співпраці з іншими державами на суверенній основі. З дня заснування почесної відзнаки Президента цю нагороду вже отримали 39 громадян України.

Напередодні другої річниці з дня проголошення незалежності України, національно-демократичні сили Києва — 23-го серпня провели акцію солідарності „Незалежність України — неперорішна“. Учасники акції закликали до протидії силам, які прагнуть втягнути Україну в нові колоніальні економічні та політичні союзи.

З Майдану Незалежності 24-го серпня стартували другий традиційний напівмарафон „Кубок Незалежності“, в якому взяли участь 631 бігун та 30 спортсменів-інвалідів з України, Німеччини, Канади, Великобританії, Данії, Бельгії, ЗСА, Білорусії, Литви, Росії та інших держав. Найстарішою учасницею марафону — 81 рік, наймолодший учасник — 9 років.

Президент України отримав вітальні телеграми від президента ЗСА Білла Клінтона, президента Росії Бориса Єльцина та від керівників багатьох інших країн.

В АМЕРИЦІ
УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Білла Клінтона має докази, що Китай переступив правила міжнародного договору про збройну контроль, висилаючи чутливу ракетну технологію Пакистану і саме тому мусить бути підданий американським економічним санкціям. Однак офіційні чиновники не визначили якими саме будуть ці економічні санкції, але вони будуть, бо згідно з американським законом Уряд має обов'язок такі чи інші економічні санкції накладати залежно від величини провини за переступлення правил Контрольного режиму ракетної технології.

БІЛИЙ ДІМ запропонував нові правила для охорони мочар в країні, зокрема в Алясці, які збільшать державну охорону, але об'єднать деякі заборони їхнього вжитку. Ці пропозиції є відмінними від пропозицій Уряду президента Дж. Буша, що пропонував звільнити від державної охорони 1,7 міль. акрів для комерційного вжитку. З нових пропозицій дуже задоволені прихильники охорони довкілля в ЗСА.

ХОЧА ОСОБИ, які розприскувано фарбою вималюють графіті на мурах публічних мостів, будинків і природних стін вважають це особистим мистецтвом виводом, то місцеві власті та загальна громадськість визначує це звичайним вандалізмом і намагаються, щоб цьому жаль було. Згідно Мінсола у нью-йоркському стейті запропонувавши план, місто з яких тих же вандалів карає 50 дол. гривною та примусово працюю прибирання цих же їхніх витворів на мурах публічних споруджень. Чи такий план буде схвалений ще не відомо, але на думку мешканців багатьох міст це було б побажанням.

ВПРОВОДЖ ОСТАННІХ десяти років сотні тисяч чужинців у пошуку кращого життя чи політичного притулку справджувалися до Каліфорнії, зокрема її південної частини. Їх радо вітали місцеві жителі, бо вони були тими, які виконували ніким не бажані малоплатні праці служників, огородників чи помивачок у шийок швидкого економічного розвитку. Сьогодні справа виглядає інакше, економіка цієї частини стейту значно підупала, як і в інших частинах країни, і вчорашні потрібні іммігранти раптом стали причілом знесаг і обвинувачень, що саме вони є причиною економічного занепаду.

У ПОНЕДІЛОК, 23-го серпня, ще один співробітник Державного департаменту, який спеціалізується у проблемах Східної Європи, повідомив про свою резигнацію. 30-річний Стівен Вокер став четвертим співробітником Державного департаменту, який залишив свою посаду, висловивши цим протест проти „безпринципової і небезпечної політики ЗСА“. На його думку, ця політика лише сприяє „генцидіві і агресії у Боснії“. С. Вокер заявив, що його рішення викликане останнім розвитком подій у Женеві, де міжнародна спільнота прийняла на в'язаний сербамі план, який закріпив за ними переважну більшість територій, що зазнали етнічних чисток. Два тижні перед Вокером про свою резигнацію повідомив Джон Вестерн — співробітник Державного департаменту, який займався розслідуванням обвинувачень сербів у воєнних злочинах. На початку серпня свій пост у Державному департаменті залишив співробітник відділу у справах Боснії Маршалл Фріман Гарріс, а в серпні минулого року — завідувач югославським відділом Джордж Кенні.

Л. Кравчук підтримує економічні зв'язки в СНД

Київ (УНІАР). — Тут 24-го серпня спільна для країн СНД телевізійна компанія „Останкіно“ передала інтерв'ю з Президентом України Леонідом Кравчуком.

Під час інтерв'ю Президент Кравчук нагадав, що економіка совєтської України будувалася з розрахунку на інтелектуальну й технічну міць всього СССР і, звичайно, з розрахунку на ресурси всієї імперії. Нині створилася незалежна українська держава, а ресурси залишилися в інших державах, які входили до СССР, зокрема в Росії. Україні доводиться їх купувати за світові ціни. „Я за інтеграцію, за співдружність, за економічні зв'язки, але якщо хтось думав, що після цього все стане дешевше і в Україну поллється дешева нафта, газ, ліс — це чергова ілюзія. Ми повинні жити за принципом: заробляємо, продаємо, купуємо. Жити за можливостями, а не за бажаннями. Президент. Уряд і Верховна Рада повинні створити економічні та політичні умови, щоб люди могли об'єднуватися і якісно працювати, виготовляючи конкурентноспроможні продукти і товари.

Тільки так можна подолати труднощі“, — твердив український Президент.

Відповідаючи на питання щодо зв'язків з іншими країнами, Л. Кравчук сказав, що ні одна з країн колишнього СССР сьогодні не може вийти з кризи, тому ці держави змушені створити загальний економічний простір, загальний економічний ринок у межах СНД. Країни СНД цілком не готові до економічних зв'язків із Заходом, бо нема відповідної технології, не працюють і банківська та кредитно-фінансова системи. Доводиться спиратися на можливості економіки СНД. „Але якщо обмежитися тільки цим і законсервувати ці рівні і ці зв'язки, то ми можемо у цій якості й залишитися. Тому, зміцнюючи й удосконалюючи зв'язки, інтеграційно-економічні процеси у межах СНД, ми повинні мати зв'язки з технологією Заходу, де вона більш досконала, з досвідом ринкового господарства, фінансово-економічного. Я за те, щоб були зв'язки з усіма державами, але розривати сьогодні зв'язки — помилка. Те, що ми сьогодні можемо вийти на західний ринок і бути там на рівні — ілюзія“. На закінчення Л. Кравчук висловив віру у майбутнє української держави.

ПРИВІТАННЯ, РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС ПРИЙНЯТІ НА ЗВЧАЙНИХ НАРАДАХ НА СОЮЗІВЦІ В ДНІХ 17-го до 21-го ТРАВНЯ 1993 РОКУ

РЕЗОЛЮЦІЙНА КОМІСІЯ

Ми члени Головного Уряду, обрані в 1990 році 32-ю Звичайною Конвенцією Українського Народного Союзу в Балтиморі, зібрані на третій звичайних річних нарадах на Союзі напередодні нашого століття, заслаємо наш братський привіт українському народові і вітаємо його у відновленні держави та бажасмо йому успіхів в утвердженні цієї державності та її розбудови на внутрішньому і зовнішньому відтинках.

Ми вітаємо відновлення Української Греко-Католицької Церкви в Україні і Української Автокефальної Православної Церкви та їх ієрархії.

Ми рівно вітаємо вірних і провідників евангельсько-християнських згромаджень в Україні і в діаспорі, зокрема тих, які в останніх роках причаляли до берегів нашої прибраної батьківщини і вступають в члени нашої організації.

Головний Уряд УНСоюзу вітає Світовий Конгрес Вільних Українців, нашу світову громадську надбудову, наші міжрайові і крайові центральні, їхні проводи та членство, наші харитативні, наукові, молодіжні, жіночі та інші установи та закликає своїх членів включитися в їхні акції для добра нашої громади і українського народу.

Василь Діжок, Андрій Кейбда, Зенон Снядлик.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ КАНАДСЬКИХ СПРАВ

1. Комісія підтримує заходи Екзекутиви про впровадження нових поліс тільки для Канади.
2. Пропонує злучити малі відділи для більш ефективної праці.
3. Підшукувати організаторів для відділів і округ.
4. Закликати відділових секретарів, щоб підшукували своїх заступників.
5. Старатися відбавити секретарсько-організаційні курси.
6. Заохочувати членство відділів і округ підготуватися до відзначення 100-річчя УНСоюзу.
7. Для активізації праці УНС відбавити в міру потреб засідання Канадського Представництва.
8. Призначений бюджет для Канади виноситиме 120,000 дол.
9. Призначено 5,000 дол. на видання книжки „Нарис історії Конгресу Українців Канади“, Відділ у Торонто.
10. З нагоди відзначення 100-річчя поселення українців в Канаді та видання історичної книжки про розвиток українських громад та організацій в Канаді, зокрема про деяких провідників УНСоюзу має визначити певну суму грошей для кожного видання.

Уляна Дачук, Василь Діжок і Текля Мороз

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ПРЕСИ ТА ПУБЛІЧНИХ ЗВ'ЯЗКІВ

1. Опублікувати протокол із річних нарад Головного Уряду швидко і в побільшеній об'ємом числах Свободи та вислати всім передплатникам „Свободи“ і „Українського Тижневика“.
2. Створити пост адміністратора, який відповідатиме за поширення видань УНСоюзу, збільшення рекламного

Не всі таємниці болгарських комуністів стануть відомими

Софія, Болгарія. — Політики і державні діячі свою справу зробили, тепер черга за істориками, сказав лідер Болгарської соціалістичної партії (БСП) Жан Віденов після того, як разом з головою Головного управління архівів Криво Гериновим підписав договір про передачу архівів БСП для зберігання і користування державою.

Ці документи охоплюють історію Болгарської комуністичної партії від 1891 до 10-го листопада 1989 року, тобто до дня усунення Тодора Живкова від керівництва партією і державою. Архів містить 320 фондів, що включають в себе тисячі документів. Вони будуть зберігатися в тих же приміщеннях колишнього „партійного дому“ в Софії, де були досі. Юридично БСП зберігає за собою власність на всю документацію.

Оцінюючи договір, газета Союзу демократичних сил (СДС) „Демократія“ писала, що БСП приховала ганебні документи. Вона навила думку директора Центрального державного архіву Златини Ніколовой, яка сказала: „Мене турбує проблема власності. Архіви Болгарської комуністичної партії переходять в державне зберігання і користу-

вання, а доступ до внутрішньовідомчих документів треба буде узгоджувати з вищою радою партії. Це ставить і фінансові проблеми, бо держава буде платити за опрацювання і збереження документації, а архівісти й історики повинні будуть просити в однієї з партій дозволу працювати“.

Газета „Демократія“ підкреслює, що договір не охоплює фонду, який стосується партійних кадрів у 1949—1953 роках, партійні особисті справи засуджених членів партії, а також документацію Центральної контрольно-ревізійної комісії БКП і чужинецьких комуністичних партій. „Таємниці минулого, що містяться в цих документах, не стануть відомими“, — робить висновок газета.

Історик Драган Драганов переконаний, що навіряд чи слід очікувати сенсацій в результаті відкриття архівів Болгарської комуністичної партії. Хоч, вважає він, деякі документи можуть викликати велике зацікавлення. Це стосується, наприклад, щоденників Георгія Дімітрова. Можуть з'явитися також цікаві дані і факти, що стосуються інтервенції країн Варшавського пакту в Чехо-Словаччині у 1968 році.

Б. ЄЛЬЦИН ВИБАЧИВСЯ ПЕРЕД ПОЛЯКАМИ

Варшава. — Як повідомляє агентство Асоційтед Пресс, президент Росії Борис Єльцин під час покладання квітів у підніжжя меморіалу жертвам Катині на варшавському цвинтарі вибачився перед родинами польських офіцерів, закатованими, згідно з наказом Сталіна, совєтськими снайперськими.

Совєтський Союз аж до квітня 1990 року заперечував свою причетність до катинської трагедії, звинувачуючи в прострі німців. Вчорашній же день, що Єльцин особисто наказав убити 15,000 польських офіцерів, стало відомо в жовтні минулого року, коли президент Б. Єльцин наказав розсекретити совєтські партійні й державні архіви.

Поляки високо оцінили мужність російського президента, який в імені своєї країни просив прощення за криваві злочини совєтсько-

го комуністичного режиму. Колишній офіцер Здіслав Пешковський, який згодом утік у Катині, а згодом став ксьондзом, подарував президентові Б. Єльцинові бронзову панігійу з рельєфним зображенням Катинської Матері Божої, яка тримає в руках людський череп з кулевним отвором у потилиці — як відомо, снайперські вбивали своїх жертв пострілом у потилицю.

Виступаючи на короткій спільній пресовій конференції з президентом Польщі Лехом Валенсою, Б. Єльцин зазначив, що російські війська, які ще досі залишаються на польській території, будуть виведені за її межі до 1-го жовтня цього року, тобто на три місяці раніше, ніж передбачалося дотепер визначено датою. Б. Єльцин сказав також, що Росія не буде заперечувати проти вступу Польщі в НАТО.

У СВІТІ

ЛИТВА ГОСТРО зареагувала на рішення Росії припинити виведення своїх військ з території цієї незалежної республіки. Голова литовського парламенту Алоїсас Сахалас заявив, що це питання стане особистою темою його розмови з президентом парламентарної асамблеї Ради Європи Мігелем Ангелом Мартінесом під час його візиту до Вільнюсу 25—27-го серпня. Прем'єр-міністр Швеції Карл Більдт, перебуваючи з короткою візитою в Латвію, вже висловився проти рішення Росії. Співпередачі годяться в тому, що на цей раз маленька Литва, спираючись на підтримку США і європейських країн, зможе успішно протистояти черговому московському свавілью.

ЯК ІНФОРМУЄ агентство Ройтер, представники індійської розвідки заявили, що „сотні загартованих у битвах афганських бойовиків проникли на територію індійського стейту Джамму і Кашмір й воюють на боці мусульманських сепаратистів проти індійських військ“. Один із захоплених у полон афганців засвідчив, що всі ці бойовики є членами організації, якою продовжує керувати теперішній прем'єр-міністр Афганістану Гультбеддін Гекматіяр.

ПРЕДСТАВНИК МІНІСТЕРСТВА закордонних справ Ірану Махмуд Мохамаді відкинув звинувачення на іранську адресу з боку комісії ООН в питаннях людських прав. „Ісламська республіка Іран має свої власні принципи поваги громадських прав і методи їх дотримання. Іран ніколи не прийме західні трактування прав людини“, — підкреслив М. Могамаді.

ЦІМИ ДНЯМИ міністер оборони Афганістану Ахмад Шах Масуд на зустрічі зі журналістами заявив: „Ми володіємо документальними доказами, що за теперішнім кровопролиттям і безпорядками в Афганістані стоять спеціальні служби Пакистану й Ірану“. Спираючись на сприяння з боку афганського прем'єра Г. Гекматіяра, вони хотіли б поставити в Кабулі посольство й уряд. А. Ш. Масуд сказав, між іншим, що ракети, якими бойовики Г. Гекматіяра обстрілювали афганську столицю, коли там урядова кабінет Б. Раббани, екстремісти діставали від пакистанської армії.

В ПЕНСІНІ ПОЧАЛИСЯ перші китайсько-в'єтнамські міжурядові переговори в питаннях кордонів. На них буде обговорюватися доля тих відтинків межі між двома державами, що викликають взаємні незгоди. Зокрема мова йтиме про приналежність деяких островів у Південно-китайському морі.

ПІСЛЯ ТОГО, як Білий Дім звинуватив Судан у підтримці міжнародного тероризму і вирішив позбавити цю африканську країну всіх форм допомоги, крім гуманітарної (харчу і медикаментів). В Багдаді у вівторок, 24-го серпня, відбулася тригодинна багатотисячна антагма-канська демонстрація перед будинком амбасди ЗСА. Демонстранти несли лозунги, які закликали до „св'ященної війни“ зі З'єднаними Штатами і спалювали американські прапори.

В ТІРАНІ, СТОЛИЦІ Албанії, заарештовано колишнього лідера Партії праці і президента країни Раміза Алію та шістьох колишніх членів політбюро цієї партії, яка тепер називається соціалістичною. Рішення про арешт прийнято на підставі нових свідчень про злочинну діяльність албанських комуністів у масштабі всієї країни.

НОВЕ АЛБАНСЬКЕ керівництво заявило про свій твердий намір розпочати повну приватизацію албанської національної економіки. Згідно з останніми статистичними даними, за один тільки рік реформи інфляція в країні зменшилася в десять разів, а бюджетний дефіцит — майже в п'ять разів. Молода албанська демократія є певна, що зможе надолужити час, згаяний за півстоліття злочинного комуністичного режиму.

АМБАСАДОРІ ІРАКУ в Канаді і Тунісі — Гушам ель-Шаві і Ганід ель-Джабурі відмовилися повернутися на батьківщину і знайшли тимчасовий притулок в Англії. Про це повідомив у вівторок, 24-го серпня, Іракський національний конгрес, який об'єднує всі опозиційні заходи Саддама Хусейна сили. Британське міністерство закордонних справ підтвердило цю інформацію. Колишній амбасадор Великобританії в Багдаді Джон Мобері з цього приводу сказав в інтерв'ю: „Я не сумніваюся, що багато іракців розчаровані подіями в їхній країні, однак вони мають змогу втекти звідти“.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Svoboda (201) 434-0237 UNIA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашингтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to

Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00
Для членів УНСОюзу \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00
Чек — money orders, виставляти на Svoboda

Статті, дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає своїх право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незаповнені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі виразно застеріг допущення задресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Нечесна гра з І. Дем'янюком

У „Свободі“ з 4-го серпня ц. р. стаття п. з. „Справа Дем'янюка“, поміщена на цьому місці, розпочиналася словами: „Справа Дем'янюка — це один величезний скандал“. Треба повторити ці слова й додати, що нема слів для висловлення обурення, як жидівська спільнота в Ізраїлі змушувалася над 73-літнім ні в чому невинним Дем'янюком, якого засудили були на смерть на основі пофальшованого „документу“ КГБ, — 29-го липня ц. р. скасували цей присуд і признали, що він не є „Іваном Грозним“, і ніколи у тюрмі смерті в Треблінці не був, а проте донині в'язнять його і шукають якоїсь причини, щоб його далі судити і в'язнити. На телевізійному екрані в Америці показували пітак, яким Дем'янюк мав відітнути в Україні і зараз-же показували Дем'янюка з його сином і зятєм у в'язничній келії. Дем'янюка вже двічі зупиняли в Ізраїлі, — останній раз у п'ятницю, 20-го серпня: його притримали у слідчій в'язниці на 15 днів, бо, мовляв, „існує підозріння“, що він був вартовим не у Треблінці, а в Собоїборі.

До скандальної й обурливої поведінки ізраїльських властей та ізраїльського суспільства приєднується така сама поведінка жидівського суспільства в Америці, підтримувана Департаментом юстиції ЗСА. Федеральний апеляційний суд у 6-му дистрикті в Сінсіннаті, Огайо, визнав односторонньо, що Дем'янюка позбавили американського громадянства і видали Ізраїлю без попереднього переведення слідства і суду і тому цю справу треба перевірити. Але недавно призначений генеральний прокуратор Дженет Рінно, заявила, що той суд у Сінсіннаті не мав права втручатися у справу Дем'янюка, бо про поворот Дем'янюка до ЗСА рішає Департамент юстиції. На американський Уряд впливає Світовий жидівський конгрес. Але суд в Америці є незалежний від урядових чи політичних чинників, і члени Федерального апеляційного суду у Сінсіннаті напевне дуже невдоволені, що дискредитує їх Департамент юстиції.

Не можна дивуватися жидівській юрбі. Юрба у кожному народі примітивна, не вміє думати державницькими категоріями. Можна дивуватися верхівці жидівського суспільства в Ізраїлі й на Заході. Молоде жидівське покоління не має того емоційного підходу до голокосту з-позерів пісторича, що його батьки і діди. І тому ці батьки і діди намагаються штучно підтримувати легенду голокосту — за всяку ціну і всіма засобами, ганяючись що нині по світі у пошуку воєнних злочинців і вбачаючи тих злочинців також у цілком невинних особах, які чомусь стали „підозрілими“. Нема, мабуть, у світі людини, яка не засуджувала би гітлерівську „достаточну розв'язку“ жидівської проблеми — фізичним винищенням усіх жидів у кожній окупованій Третім Райхом країні, як небувало дикунство. Гітлер організував концентраційні табори у Польщі на зразок радянських ГУЛАГів. Замість радянських „психушок“ Гітлер запровадив газівні у таборах смерті, де масово винищували в'язнів жидів — мужиків, жінок і дітей. Це був жах. Але сьогодні той жах використовується для нагнітки проти таких ні в чому невинних істот, як Іван Дем'янюк. Сьогодні ввесь могутній жидівський пропагандистський апарат вперто твердить, що у голокості згинув 6 млн. жидів, записуючи як жидівські жертви всіх, хто згинув в кривавій добі гітлеризму. А вже, наприклад, в Освенцімі (Авшвіці на Шльєску) величезну більшість становили поляки — їди німці вивезли всіх професорів Ягйлонського університету. За панування Еріха Коха, райхскомісара України, масово винищували українську інтелігенцію. Невже високоосвічені жидівські діячі не здають собі справи, що нечесна гра з Дем'янюком мусить спровокувати реакцію у підході до Ізраїля і жидів. Реакцію не тільки українців, але всіх чесних людей, обурених нечесною грою.

ШАНОВНІ ДІДУСИ І БАБУСИ! НАЙКРАЩИМ ПОДАРУНКОМ ДЛЯ ВАШИХ ВУНКІВ І ПРАВНУКІВ БУДЕ УКРАЇНСЬКИЙ ЖУРНАЛ „ВЕ-СЕЛКА“. ВІН ЗАТРИМАЄ ВАШИХ МАЛЯТ БІЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ! ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ „ВЕ-СЕЛКУ“!

Окрема людина через два роки по своєму народженні вже починає ходити, але як часто вона падає і набиває лоба! Та нам відомо, що вона йде через кілька років не лише успішно піде, а й побіжить, намагаючись помацати рукою грань, де небо зустрічається з землею. Тисячі питань: чому, чому, чому?..

А проте добре знаючи, як має виглядати окрема людина, що вступає у третій рік життя, ми не знаємо цього стосовно держави, котра об'єднує понад п'ятдесят мільйонів людських особистостей. Нам чомусь здавалося, як тільки збудемо незалежність, так і настане золота ера нашого розвою. Просто так не гаїмо. Ми не уявляли, що держави, яка починає від нуля, треба значно більше часу, аби навчитися ходити твердо та впевнено. Цілком законно мірно набиваючи лоба, ми виявляємо нестерпний й шуканого вининня. А вининня, власне, й немає — вининня хіба що наше народження. В утробі СРСР ми, скажімо, навіть не догадувалися, що може існувати енергетична криза — бензина коштувала не дорожче, ніж зельтерська вода. То, може, ми вчинили помилку, вийшовши з цього кривавого лона на світ Божий? Та погодимося з таким же правом ми можемо поставити це

Микола Руденко

ДВА РОКИ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

питання дворічній дитині, що розтирає черговий си- нець на лобі. Справді ж бо, до народження вона не знала такого клопоту, як необхідність ходити на власних ногах. Та чи доводиться нам, за винятком патологічних випадків, чути скарги, що, мовляв, не слід було з'являтися на світ?..

Два роки тому ми знали тільки одну правду: нам треба будь-що народитися для самостійного життя — інакше ми загинемо в утробі найжорстокішої з усіх імперій. Це була та істина, яку протиставляли нічого. Але ми не надавали особливого значення тому фактові, що 85—90 відс. на- шого промислового працюю- чого в деталях і ресурсах, які надходили із усіх кінців СС СР. Як тільки ці деталі й ресурси перестануть над- ходити, промисловість не- гаїмо ж змертвіє. Так во- на була зформована ціл- ком свідомо — на догоду жорстоким вождям москов- ської імперії. Та якщо ви- вчити цю справу, то ми ска- жемо: це й добре, що вона на- рещті змертвіла. Адже ж усі ці 85 відс. були здат- ні працювати лише на мілі- тарні потреби імперії. Задля

народного добробуту вони неспроможні виготовити навіть милиці для інвалід- да чи соски для немовля- ти.

Коли українська промис- ловість була понижена вій- ною, ми добре бачили руї- ний розум, що нам до- ведеться відбудувати на- ше виробництво від нуля. Сьогодні ми цього не бачи- мо, бо лишилися дахи і стіни, ніде немає руїн. Влас- не, ці руїнування ми муси- мо створювати самі — вій- ськово-промислові мо- нстри доводиться різати авто- геном і вивозити як брухт до маренівських печей. А натовість заповнювати за- вантажувачами новим устаткуванням, котре зреш- тою розпочне працювати задля народного добробу- ту.

Отож я питаю: хіба це легше, ніж було після вій- ни? О ні, не легше! Десять років повосний Європі до- велося видиратися з руїн, відбудовуючи свою еконо- міку. І це за умов, що ак- тивно діяв надзвичайно шед- рий план Маршала. А крім того (і це, мабуть, голов- не!) західно-європейські країни протягом багатьох століть були самостійними

державами. Це виглядає так, якби Київська Русь розвивалася безперервно. Але ж у неї інша доля: їй судилося впасти жертвою, аби захистити від татаро- монголів європейську циві- лізацію. На жаль, мало хто на Заході це враховує.

Сьогодні перед нами ве- лике історичне завдання: протягом кількох десяти- літь наддогнати цивілізо- вані країни світу, котрі ма- ли для свого розвою ціле тисячоліття. Я розумію, як небезпечно виставляти таке завдання: адже ж його ос- таточно скомпromітувала советська пропаганда. „Наз доганяли“ й „переганяли“ Америку, а прямували не вперед, а назад — ледь-ледь не до виродження й зди- чиння.

І все ж я гадаю, що нам, українцям, це похвальне завдання під силу — в тому разі, якщо йдеться про ук- раїнців діаспори й її матери- кової України в сукупності. Так, скажімо, галицький елемент надав Україні ак- тивності й твердості в бо- ротьбі за державну само- стійність — це факт незапе- речений. Тепер на черзі щось схоже має нести діаспора в розбудову економіки Ук- раїни, її бізнесової куль- турі. Моя віра підказує: діаспора виникла не випад- ково — у неї є історична програма, створена Богом.

Закінчення буде.

„ПОВЕРНЕННЯ В МИНУЛЕ НЕМАЄ“

(Заявля амбасадора України в ЗСА Олега Білоруса до другої річниці Дня Незалежності України, 24-го серпня 1993 року).

давства, удосконалення ви- конавчих структур і судо- вої системи країни, поча- ли формування своїх на- ціональних Збройних Сил. Небагато державам в сві- ті вдалося вирішувати ве- лич таких завдань та кро- кувати до мети такими тем- пами.

Втім, друга річниця Не- залежності України стала для всіх нас моментом іс- тини, який ясно показав, що країна втратила багато мож- ливостей на шляху до де- мокрації та ринкової еко- номії. Законодавчий про- цес в Україні почав відста- вати від стрімкого плину життя в перехідний період історії країни, економічний стан країни продовжував погіршуватися, не дивля- чись на спроби Уряду послі- дити курс на реформи із зусиллями втримати ста- бильний рівень життя насе- лення.

Готуючись надолужити згане, ми дивимось у май- бутнє з оптимізмом, який базується на всенародній впевненості в тому, що по- ступ до нової державності є незворотним. Для України та її народу не може бути повернення від свободи, де- мокрації і незалежності до

колишнього пригнобленого, напів- колоніального існування в ролі провинної великої ім- перії. Народ України вирі- шив свою історичну долю раз і назавжди.

Це реальний факт жит- тя не лише для України, а й для більш як 140 країн сві- ту, які визнають Україну як суверенну державу, рівно- правного члена світового співтовариства.

Україна виходить на сві- тову арену з рішучістю спи- рати стабільності і безпеки не лише в Європі, а й в усю- мому світі. Україна проголо- сила, що вона не є воро- гом жодної держави світу. Україна підтверджує свою історичну ініціативу і зо- бов'язання стати в майбу- тньому безядерною держа- вою; вона ніколи не санк- ціонує застосування ядер- ної зброї, яку успадкува- ла від колишнього Сове- тського Союзу; виключає з арсеналу своєї зовнішньої політики загрозу її вико- ристання.

Як миролюбна держава, Україна виступає за широ- ке багатостороннє і дво- стороннє співробітництво і запрошує всі зацікавлені держави до відкритого і де- мокрачного партнерства.

Таке партнерство Укра- їна буде із ЗСА, базуючись на принципах взаємодопо- мого, рівноправності, вза- смовигоди, неутрачання у внутрішній справі. Розпо- чавши з нуля, Україна і ЗСА досягли такого рівня вза- ємодопомог, на якому мож- на будувати широке парт- нерство в політичній, вій- ськово-політичній, еконо- мічній і культурній галузях. Недавній успіх в поглиб- ленні взаєморозуміння і налагодженні співпраці у військовій і оборонній га- лузях свідчить про те, що обидві країни можуть під- ґрунтувати новий шабель дво- сторонні стосунки в сфері економіки і торгівлі. Укра- їні потрібний досвід і допо- мога ЗСА, для того, щоб зро- бити старі економічні кай- дани советських часів і пе- рекувати їх на точний і ефек- тивний механізм ринкової економіки. Нам потрібна підтримка ЗСА й для того, щоб позбутися ядерного тягара, який зв'язує нас із часами советського мілі- таризму. Україна чекає на допомогу ЗСА для того, щоб розбудувати вільну демократичну державу і мо- гутню країну, яка б стала оплотом стабільності на Сході Європи.

Минуло два роки як ми йдемо до своєї мети. Шлях був не легким, але це не був шлях розчарувань у самій меті, яку поділяють і якої прагне народ України.

Юрій Р. Рибак

Граціозні метелики

Можна легко погодитися з опінією, що метелики — це найкращі у природі ко- махи. Вони ж завжди чару- вали і чарують людей ніж- ними розкішно забарвле- ними, ясними, блідими і мерехтливими крильцями. Їхня краса і привабливість — це бездонне джерело на- тихнення, що впливає на сло- во поста, тони, музика і відтінки кольорів мала. І не диво, бо метелика мож- на б порівняти з коштов- ним камнем, який виріз- нюється власним кольо- ром, однак приваблює своєю глибиною краси, на що підсвідомо реагує осо- бисте почуття людини... Може і тому метелики бу- ли частиною релігійних ві- рувань старинних греків, які вважали, що після смер- ти душа залишає тіло у фор- мі метелика.

У минулому сторіччі за- цікавлення метеликами се- ред професійної середньої класи було дуже популяр- ним явищем. „Метелики на шпильках“ виповнювали приватні і музейні кабінет- ти. Метеликами торгува- ли так, як поштовими мар- ками та монетами, де ціна залежала від їхніх рідкіс- них форм. У Лондоні пуб- лічні акції були на шо- денному порядку. І хоч з вікторіанською добою ми- нулася „гарячка метеликів“ то люди і далі продовжу- ють їх збирати і вистав- ляти. І коли з одного боку метелики є засобом вихо- вання молоді в Англії, де доми метеликів поширю- ють літературу як охоро- няти комах, то з другого боку вони встали предме- том модерного бізнесу, що ведуть знавші і професій- ні продавці. Ті останні ого- лошують і розсилають ка- талоги, а навіть у Франк- фурті (Німеччина) втри- мують „Інтернаціональну“ біржу комах. Тут торгують дорогими експонатами, де надзвичайно рідкісні роди з генетичною неправильніс- тю переступають ціну 10, 000 доларів.

Пересічна людина, що їх не збирає, може любови- ватися видом метеликів, що походять з цілого світу. На індустрія вміщує їх у про- зорий пластик для різного особистого призначення з декоративним характером. Метеликами заціка- вились теж наукові досліді. Чому?.. Тому, що їхня ве- личина, тривалість поко- ління та унікальний стиль життя є знаменним пред- метом для студій поведін- ки, діяння отрут на орга- нізм (токсологія), законів розвитку та спадковості організмів (генетика), фор- ми організмів (морфоло- гія) і т. п.

Метелики не можуть жи- ти у низькій температурі тому саме або змутьють, або перелітають у теплі про-

тори. Один рід, а саме мо- нарх — це властиво чем- піон далеких летів. Дослі- во густі хмари монархів перелітають 2,000 миль з Канади і ЗСА до Каліфор- нії, Флориди і Мехіко. Зда- сться, що вони при своєму леті керуються сонцем, а часами далековіддаленими межовими знаками („Land mark“) як теж горами і рі- ками. Та все ж такі найбіль- ше здивування викликає факт, що покоління за по- колінням, рік за роком зна- ходить дорогу назад до цю го самого місця.

Масмо багато родів ме- теликів і між ними є ма- лі і великі. Розпростерті крильця найменшого з них, що живе у Північній Амери- ці вносять заледве один сантиметр, а найбільшого (Королева Александра) 28 сантиметрів, що живе на Тихому океані, острові Па- цуа Нова Гвінея. І саме на цьому острові знайдено бі- льшість з відомих досі 20,000 родів. Ця велика кі- лькість різномірних мете- ликів, які тут мають особ- ливо пригніт умови роз- витку, здіснила ідею ос- нувати фарми метеликів, що є зараз унікальним прикладом „постійного ре- сурсу“, бо автостони без- перервно використовують тропічний ліс без його ни- щення. Браконьєри — по- рушники мисливського пра- ва — сильно знищили ба- гато родів загальновідомих у світі метеликів. Це зму- сило місцеву владу у 1960 роках накласти заборону на приватні колекції і експорт метеликів. Але, — це не оз- начало, що питання ісу- вання метеликів розв'язано. Це означало, що вони пішли під охорону і раціо- нальну господарку. Тому і засновано офіційно „Гос- подарку комахами і тор- говельну агенцію“, що діє як розрахунковий центр для експорту і координації 450 сільських фарм. Фармери серйозно вивчають про- думати методи культури ме- теликів, а саме як зі запу- щеного городу зробити фар- му, які саджать рослини, щоб приваблювати мете- ликів з тропічного лісу. На фармі метелик складає яс- чка. Ясчко стає початком життя його наслідника, з якого виколотиться гусінь, що постійно їсть і росте. Коли дозріє, творить „ко- кон“, із якого вилітає ме- телик нового покоління... Згідно з пляном фармери передають централь 80 відс. а решта вертається до лісу. Згадані фарми метеликів — це серйозний бізнес, бо його експорт дає острову 150 мільйонів доларів річ- ного прибутку. Самі ж фар- мери багатіють, бо зароб- ляють 60 разів більше ніж пересічний житель. Але фар

(Закінчення на стор. 7)

Ірина Дибко-Філіппчук

ТРИДЦЯТЬ ШІСТЬ ПЕРЛИН

Євген Сверстюк: „Блудні Сини України“. Книжка видана в 1993 р., у ній 236 сторінок. Бібліотечка журналу „Пам'ятки України“. Книга 13-та.

II

Уже сам заголовок голосить наче увертюру безмеж- ного трагізму в народі, що своїми акордами до болю адає як об струни душі! У кожному слові Євгена Сверстю- ка відчуваємо безмежний біль. І тут автор володіє величю вислову: „Пізно вже в чорнобильську епоху гортаємо книгу злочину, унікального в історії. Ми зникли до страшною історії людства... Але тут стигне кров і німіші. Свідомість не можемо осягти, назвати словом“. Про другий трагізм із докором пише: „Уряд, що зава- сь народним, організував народну смерть народів, що віками годували себе і своїх ворогів хлібом“. А далі: „Комуністичною партією і ОГПУ протягом 1932—1933 років мор народу — цілою європейської країни. Слово голод було заборонене — вмирали дозволяли мовчки... „Світ знав і мовчав. Злочин минувся безкарно під потугами сильних світу...“

Безкарно пройшов злочинним найтяжчий злочин в Україні! Але, чи справді безкарно? Адже, с — і ми, дітьми Деснух Вестерію. Про покару належну, а може син або й внук Євгена Сверстюка напеше... А тим часом, каже автор: „Це печальне море розлітої пам'яті, яка болить і ятрить...“ Так, розливається морем розпущи в душі... Цей час, Євген Сверстюк, назвав крещендом жаху: „Диявол, правив бал...“ Він одверто оголосив війну проти Христа... У цьому „балі“ — пір замало було „диявола“ тільки хліб щоденний, він сагував. Брудною рукою, щоб „оквер-

нити священний дар життя“, духовне життя українського народу. Саме про те читасмо (ст. 19): „Прийшов бригадир як завжди на Великдень, вигнаний на роботу в поле“.

Який маркантний перекиль з подією, що її описав Іван Франко у „Панських жартах“, коли той пан вигнав народі священика на Новий Рік, — святого Василя, — ліс рубати і в поле лід орати. Різниця тільки в тому, що тоді не був відірваний випадок навіть для панщини, а подія на Великдень була в недавній час, коли співали: „...Где так вольно дишет челявек“.

У цьому есеї наш великий духом мислителі, письмен- ник Євген Сверстюк, передає найтяжчу трагедію україн- ського народу, бо чи ж є ще щось більше й кошмарніше за осквернення душі народу? Нема такої сили, щоб зуміла зберегти від хвилювання і гострого співчуття тих, хто читає цей есеї, бож це була: „Смертельна війна з селянством, щоб замінити йому душу! Це в 1918-му році вони довели народів, що у двобій між кулею і серцем перемагає куля. Людину з Богом у серці, з совістю — вони розміняли на будівельний матеріал, за законами криміна- льного світу“.

Підсумовуючи ці злочини над українським народом, приходять Е. Сверстюк до висновку: „Мені здається, що великі злочини, які кидать виклик народів і самому Богові, межують з містиком. Їх не можна міряти самою психологією і навіть цілями великого злочинця“, і пояснює причину цього: „...Руйна сила ненависти була суттю більшовизму“.

Роздуми Е. Сверстюка над трагедією народу і висновки не розводжені словесними толкуваннями; речення короткі, адрні, багаті таким змістом, що часто- густо стають подібними на афоризми, яким слід би стати об'єктом наукових праць і для студій грядучих поколінь, щоб з покоління в покоління переходили: „Несмерть!“ (ст. 21). Щоб покоління пізнали чому саме: „Людські цінності раптом упали, і Дух наш відступив від нас“. У цьому „відступі“ духу страляє нас, до основ катастрофі- чні події: Іх Е. Сверстюк називає: „Найбільш тривожні,

апокаліптичні явища XX-го віку — голод 33-го і Черно- биль 86-го припадають на Україну“. Пише автор про, ще один біль, коли: „Знекровлена і світом забута Україна знов конала з голоду 1947-го року (хліб пішов на укріплення маріонеткових режимів)“. (ст. 22). І вкінці Євген Сверстюк складає поклін: „Схилюся перед безкомпромісно- чинним останнім з моїх — у нас і на Заході“. Також Роберт Конквест і Джеймс Мейс є в особливій увазі й належному признанню Євгена Сверстюка, бо їхні „книги сказали перед світом правду, полетілиши наш національ- ний біль і пом'якшили гріх потурання великій планетарній олжі та переступу через людину“.

Шістдесятники і Захід

Цей есеї, третій з черги в книжці, написаний на основі доповіді, вилгошеної в Урбані й Гарварді у ЗСА.

Хто були шістдесятники, що таке епоха шістдеся- тних років, що творили і що почали в тій епісі ці люди, що їх шістдесятниками називасмо? — Ось такі питання стали змістом цього есею. Сверстюк пояснює: „Отже, епоха насамперед — це люди, які надали сенсу рухові й творили обличчя часу“. Хто були шістдесятники? Відповідь на це питання знаходимо в поясненні автора: „Серед ознак шістдесятників я б поставив на перше місце ідею ідеалізму, який просвітлює, підносить і єдиє. Під цим індикатором раптом з'являється аморфне коло людей 60-их років і фіксується образ:

Такий був час: кругом — шакали,
У колі — жеманка нас жила,
А ми бенемені шукали
І спотикались об слова“.

Серед „шакалів“ не легкою була дорога новітніх „Каменярів“ — шістдесятників: „Українські шістдеся- тники“

(Закінчення на стор. 7-й)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦ БЕРЕЗЕНЬ 1993-го РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ Ч. 412 І 451

З кінцем місяця березня 1993 року, ВІДДІЛ Ч. 412 І ВІДДІЛ Ч. 451 ЗЛУЧИЛИСЯ В ОДИН ВІДДІЛ ЧИСЛО 412, З ОСІДКОМ У ТОРОЛД, ОНТ., З СЕКРЕТАРЕМ П. ЕМІЛІА СМАЛЬ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:
НОВІ ЧЛЕНИ:Відд.:
13 Каджінеллі Микола
22 Заніті Бріан
34 Литвинник Саманта
86 Рейд Ерін; Сливка Степан
93 Ткач Марко
98 Дудич Іван, Христина
147 Андрес Микола
180 Бойко Ашлі, Брент, Корі;
Філіп; Жеребняк Матвій216 Бей Катерина
221 Плішка Катерина; Вільсон
Дональд, Раймонд; Пала-
Я Есіка, Гейтер Маргарита242 Спотс Марія
256 Барніш Корі; Якобс Дже-
ніфер259 Кош Гейтер
261 Іванс Давид
269 Стецюк Петро
271 Аллеріто Антін, Данило
271 Моф Микола275 Лойко Володар, Юрій
277 Іванік Патриція
327 Плетеніцький Емма
330 Пельсер Маргарита367 Федуніш Микола; Пав-
люк Адриан, Юрій
368 Кухта Андрій
372 Гаррісон Микола374 Гетманський Андрій
379 Музика — МхГорі Еліса-
вета422 Феніак Моніка; Наконеч-
ний Стефанія
424 Де ВАССАЛЬ Ніна
441 Швець Григорій, Білл452Бельжарус Наталка; Лейх-
ман Андрій; Шурі Річард
461 Гантер Ашлі
465 Чума Микола496 Байдоук Дмитро, Назарій;
Бірканд Олександр; Ко-
чневський Наталка, Со-
фія Ю.Х.; Заяць ТарасЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
НАНОВО:Відд.:
20 Бінч Мірослав
21 Багалік Кармен
25 Бук Даміян29 Бокун Роза
45 Бровст Джеймс
75 Дунішин Христина
78 Ді Сарро Данила82 Градовський Христина
88 Яблонський Павло
94 Даниш Марко
121 Чайковський Карол, Лав-
ра, Марія, Павло209 Глушук Роман
221 Зварач Анна
235 Шпак Василь
240 Гірко Джефрі, Христина
305 Дунішак Тедд300 Рачок Григорій
362 Семко Валентина, Юрій
368 Проєн Еймі
372 Кошут Лорі
387 Гаврилюк Стефан401 Барчард Бренда
423 Скрюба ОльгаЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ
КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
224 Ірха Сусанна
231 Пастушук Тара
360 Бурда Василь434 Волянчук Лілія
465 Карпінський ОрисяЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:Відд.:412 Коробайло Наталка,
Стефан; Петренко Хри-
стина, Софія; Роско Любо-
мира; Сагі Джонатан; Сто-
цький Михайло, Таммій

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Бобрик Славка
63 Блондок Роберт127 Бандрицький Павло; Ге-
лещий Василь
134 Клофас Роман
171 Діксон Скотт173 Колліас Шанон
177 Блэк Дженифер
221 Маклолдра Іван
237 Діксон Ліза; Гіман Ста-
сія360 Депюта Юрій; Пікас Ігор;
Тютюнник Петро
367 Санов Тарас422 Гріфін Сейтлін, Патрік
457 Ренфрой Анна
489 Грон Тарас; Матско Ок-
сана, РоманЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:Відд.:
105 Сенюк Стефанія
451 Коробайло Наталка, Сте-
фан; Петренко Софія, Хри-
стина; Роско Любомира;
Сагі Джонатан; Стоцький
Михайло, ТаммійЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ
ДО ДОРОСЛИХ З
МОЛОДЕЧИМИ
ГРАМОТАМИВідд.:
130 Баланда КаполінЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ
ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:Відд.:
29 Боруа Роза-Марія (Ріско)
45 Бровст Джеймс59 Герман Мартин
73 Дунішин Христина
76 Петрух Мирон, Раймонд
78 Ді Сарро Донна82 Градовський Христина
88 Яблонський Павло
121 Чілковський Карол, Лав-
ра, Марія, Павло133 Майбо Андрій
221 Зварач Анна
240 Гірко Христина, Джефрі
305 Дунішак Тедд309 Рачок Гаррі
337 Мельник Андрій
362 Семко Юрій; Семко Вален-
тина368 Буксар Наталка
373 Гаврилюк Лавра
387 Гаврилюк Стефан
401 Барчард Бренда

416 Розанс Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
8 Басічко Іван
42 Савка Стефан94 Каліба Богданна
102 Бобечко Давид
170 Любка Лариса
173 Гарванко Стефанія182 Клименко Джеймс
216 Подгорський Михайло
238 Нагабедян Христина
305 Яриш Йосиф мол.330 Мартинюк Микола
354 Жілл Джеймс
450 Станішин Миланія
458 Тарас

474 Мурий Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ
ВПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
21 Баранік Кармен
25 Бук Даміян29 Квітковський Анна
56 Тенайт Маргарита
120 Голанд Марко
179 МхАміш Меліса209 Глушук Роман
221 Зварач Анна
235 Шпак Василь
240 Гірко Джефрі, Христина305 Дунішак Тедд
300 Рачок Григорій
362 Семко Валентина, Юрій
368 Проєн Еймі372 Кошут Лорі
387 Гаврилюк Стефан
401 Барчард Бренда
423 Скрюба Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
220 Блюй Василь
337 Ганас ДанилоДЕПАРТАМЕНТ
ДОРОСЛИХ:
НОВІ ЧЛЕНИ:Відд.:
47 Віттед Катерина, Сандра
57 Дума Стефанія59 Флінг Володимир
63 Блши Михайло; Ковч Ді-
ана; Мартин Кароля; Ру-
перт Джой; Турко Христи-
на70 Білік Григорій; Бломер
Марія; Сейгел Надія
86 Бойко Світлана95 Козлаковська Анна2
96 Купчак Доротій; Шрасер
Річард112 Волянський Павліна
114 Петіока Василь
120 Голланд Марко
153 Данилів Юрій 2155 Завський Володимир
163 Мілзак Еріка
170 Шафорост Ігор
174 Томків Андрій, Ірена, Мар-
та184 Андресва Світлана; Гав-
рилюк Богдан, Дарія, Яре-
ма; Гренюх Марія; Серес
ко Марія216 Гной Андрій; Подгорський
Михайло мол.
231 Гавкінс Роберт
242 Маргон Йосиф, Тереза266 Корункевич Карія
269 Стецюк Юрій, Катерина,
Марко; Феркуня Михай-
ло271 Моф Моллі; Фелічак
Михайло С., Михайло П.
мол.; Чопко Іван274 Крайко Ольга
303 Бадран Микола
358 Личини Ольга
360 Тютюнник Тамара
361 Біланок Стефан

367 Завдецький Павло

368 Вештебей Олександр; Хо-
рич Андрій
414 Іванів Володимир422 Наконечний Ніна; Феніак
Емілія, Іван, Христина
424 Бурха Юрій441 Солдан Сусанна; Швець
Володимир, отець, Софія
459 Олійник Марія
465 Гетча Гелена; Канділотіс
Лариса473 Давидович Олександра
496 Байдоук Ольга; Гурал Іри-
на, Леся, Наталка; Коше-
невський Олександр, Ок-
сана777 Блазовський Василь; Ма-
гура Тимотій; Морихан
Чарльс, Різаві ВолодимирЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
НАНОВО:Відд.:
14 Ерега Н.
16 Коста Катерина19 Кільбрід Харитина
20 Бінч Мірослав
24 Супка Марлена
88 Яблонський Анастасія, Ва-
рвара, Джов, Пауля127 Кульчицький Катерина
131 Білий Павло, Юлія; Во-
зний Зенон142 Гуменний Михайло, Ольга
161 Бест Ліза МГГінніс Іван;
Стефанович Мілдред 2164 Генгер Карл
170 Білоус Стефанія; Вішка
Ольга175 Леббон Роза, Костенко
Микола * . Ольга
214 Стромейський Остап220 Гулич Володимир
237 Лоян Валентин
257 Забутко Ірена, Патла Да-
нута282 Богасць Роман
293 Крольський Іван
316 Якимович Теодор; Сидор
Томас356 Войцеховський Анна
371 Пелашек Софія
371 Левицький Марія385 Пілгайний Христина
387 Укарма Марія
390 Сапожак Дуглас
421 Волощук Гарольд439 Печенюк Ярослава
476 Медвідь Карен
498 Кушин МиколаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:Відд.:
153 Блюмель Анна
353 Охотський Катерина412 Безвах Микола * . Берник
Василь М., Василь мол. * .
Володимир * . Марія В.,
Марта, Христина; Бурак
Андрій * . Орися; Вітрух
Ксена; Голубовський Пе-
тро, Павло * . Гулька
Орест * . Дорко Адам
М. * . Доротій Олена; Кор-
нило Гелена, Павло * . Ко-
робайло Володимир * . Ле-
ся; Ларок Стефанія;
Мартинюк Франц * . Мель-
ничук Олексій * . Новак
Зіна; Омелченко Ефим 2,
Ольга В.; Савицький Геле-
на; Сагі Гелена; Сірко На-
талка; Скрипка Ярослав * .
Слоцький Йосиф; Смерек
Василь * . Гелена 2, Геле-
на М., Данило * . Денис,
Донна, Роберт Н. 2 * .
Степан * . Черил; Шпит-
ковський Роман * . Стуй
Олімпія; Томків Амелія 2,
Микола * . Нестор 2 * .
Федас Євгеній * . Яворенко
БоянЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ
КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
23 Бінковський Іван
25 Савицький Іванна39 Олар Анна
59 Папроцький Стефан
88 Орловський Володимир106 Петрів Володимир
127 Шарван Марія
146 Білоус Ярослав
153 Кондрат Петро155 Лефчик Іванна
168 Галата Гелена
200 Кузьмин Ольга
216 Крайнеко Василь238 Воє Юрій
254 Іванік Ольга
257 Бучинський Богдан277 Стеренчак Юлія
303 Гайдукевич Григорій
316 Панишин Джеймс
327 Козловський Теодозія330 Мартинюк Анна
349 Стреч Інгрід
360 Драбик Регіна
374 Волощук Роза; Кавчак Є-
вгенія399 Дембійський Павло
401 Болеховський Марія
408 Гоголь, Михайло *
423 Голик Анастасія432 Ружицький Роман * . Ша-
бурський Омелян
434 Темко Сусанна; Терпак
Леонід458 Бучинський Іванна
465 Гіба Зенон * . Король Ан-
на; Черешневський Сте-
пан * .473 Йованов Євдокія, Стрі-
льський НаталкаЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ
ВПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
31 Сток Марія
47 Морихан Гелена53 Варонський Рой
59 Флінг Володимир
83 Гришшин Ольга
96 Міллер Чарльс мол. *
106 Гріш Іван121 Джоржі Катерина; Мон-
дрік Роза; Чмийло Володи-
мир мол. *ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:Відд.:
76 Охотський Катерина
105 Блюмель Анна451 Безвах Микола; Берник
Василь, Василь мол. * . Во-
лодимир * . Марія, Марта,
Христина; Бурак Андрій,
Орися; Вітрух Ксена; Го-
лубовський Павло * . Пе-
тро * . Гулька Орест * . Дор-
ко Адам * . Доротій Еле-
на; Корнило Гелена; Кор-
нило Павло * . Володи-
мир * . Леся; Лабок Сте-
фанія; Мартинюк Франц *
Мельничук Олексій * . Но-
вак Зіна; Омелченко
Ефим 2, Ольга; Савиць-
кий Гелена; Сагі Гелена;
Сірко Наталка; Смерек
Василь * . Гелена 2, Геле-
на М., Данило * . Денис,
Донна, Роберт 2 * . Сте-
пан * . Черил; Скрипка Яро-
слав * . Слоцький Йосиф;
Спитковський Роман * .
Стюг Олімпія; Томків
Амелія 2, Нестор 2; Ми-
кола * . Федас Євген * . Яро-
венко Боян *ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ
ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:Відд.:
7 Петровський Петро * . Су-
пак Марлена
37 Олінник Олексій * . Олімпік
Дабра88 Яблонський Анастасія, Ва-
рвара, Іван * . Павла
106 Борисевич Василь * . Пе-
тро 2. Шагала Андрій,
отець127 Кульчицький Ольга К.
131 Возний Зенон; Білий Пав-
ло, Юлія161 Бест Ліза; МхДжінніс Іван
М. * . Стефанович Мілдред 2164 Генджір Карл *
175 Костенко Микола, Ольга;
Лебон Роза182 Черненко Юрко
220 Гулич Володимир *
230 Гайге Гарі мол. * . Стася
234 Федік Михайло *
242 Йосемик Михайло * . Висо-
чанський Петро *257 Забутко Антін, Ірена; Пат-
ла Данута
271 Фрафф Євген * . Сусанна
277 Лисак Анна305 Дависон Христофор *
310 Якимович Франц *
345 Пасичник Петро *360 Гречиниш Андрій *
368 Буксар Оксана
375 Василік Текля
385 Пілгайний Христина387 Укарма Марія
390 Сарожа Дуглас *
401 Моррісон Василь *
421 Волощук Гарольд *
452 Алоу Дебора

498 Кушин Микола

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
23 Бінковський Іван
25 Савицький Іванна39 Олар Анна
59 Папроцький Стефан
88 Орловський Володимир106 Петрів Володимир
127 Шарван Марія
146 Білоус Ярослав
153 Кондрат Петро155 Лефчик Іванна
168 Галата Гелена
200 Кузьмин Ольга
216 Крайнеко Василь238 Воє Юрій
254 Іванік Ольга
257 Бучинський Богдан277 Стеренчак Юлія
303 Гайдукевич Григорій
316 Панишин Джеймс
327 Козловський Теодозія330 Мартинюк Анна
349 Стреч Інгрід
360 Драбик Регіна
374 Волощук Роза; Кавчак Є-
вгенія399 Дембійський Павло
401 Болеховський Марія
408 Гоголь, Михайло *
423 Голик Анастасія432 Ружицький Роман * . Ша-
бурський Омелян
434 Темко Сусанна; Терпак
Леонід458 Бучинський Іванна
465 Гіба Зенон * . Король Ан-
на; Черешневський Сте-
пан * .473 Йованов Євдокія, Стрі-
льський НаталкаЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ
ВПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
31 Сток Марія
47 Морихан Гелена53 Варонський Рой
59 Флінг Володимир
83 Гришшин Ольга
96 Міллер Чарльс мол. *
106 Гріш Іван121 Джоржі Катерина; Мон-
дрік Роза; Чмийло Володи-
мир мол. *133 Дейлі Маруся, Клемент *
137 Поліщук Єлисавета
142 Гуменний Ольга, Михайло
147 Друженмільер Дебі; Гу-
чалюк Венді155 Бойко Руссель * . Іск Дже-
фрі *
161 Орішко Іван
164 Бутрей Тарас *170 Вишко Ольга; Білоус Сте-
фанія
173 Мадлен Джанетт
179 Кушнірик Мішель182 Слабодух Мірослав
182 Русин Тереза
204 Дністрян Надія
213 Шинка Стефанія214 Стромейський Остап *
216 Подоляк Євгенія
220 Крайшніс Михайло *
221 Дікий Анна237 Лоян Валентин
283 Богасць Роман
292 Крольський Іван
316 Сидор Джеймс *347 Наїла Доза
356 Войцехівський Анна
371 Пелачик Софія; Левицький
Марія381 Зележ Володимир, Ярос-
лава
409 Мулін Маріянна
439 Пешечнюк Ярослава442 Лешшин Дарія; Фіголь
Марта
476 Медвідь КаренЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА
ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:
293 Мосс Кеннет, В.М.Д.
доктор *

358 Барзко Володимир *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
2 Вільчанський Ірина; Сінке-
вич Влося 2
7 Петрівський Петро *9 Бренко Ольга
10 Потапович Рашель
15 Котик-Степанович Остап
22 Ласс Анна три (3)
29 Малашак Василь 2 *32 Цікало Мирон *
37 Бактар Катерина; Стефко
Гелена39 Бачинський Марко
45 Бровст Маріон
53 Горгут Іван *59 Зарноч Марія
63 Руперт Василь *
78 Лойко Анна88 Васьків Олімпія
94 Мусик Анна
102 Тнатик Михайло *
103 Ясінський Анна, Микола *106 Лойтра Олександра
108 Якимів Стефан
114 Заяць Євстахія
120 Дренна Євген * . Кіхан
Франко *128 Сімсон Марія
131 Гриневич Мирон
133 Кучуда Пелагія
153 Пожожий Анна 2156 Трн Стефан *
170 Якус Мандаліна
173 Лопатко Анна
179 Василюк Марія183 Дюлаш Павло *
184 Чипко Анастасія
204 Салік Степан 2
220 Блідий Василь * . Кравець
Анастасія221 Кюліш Стефанія 2
237 Туранська Катерина
245 Сабат Валерія
261 Ахотин Петро 3 *268 Мелиш Дмитро *
274 Кравець Михайло *
281 Митник Микола; Федорик
Анна287 Гагарин Григорій
304 Собчак Річард *
305 Варго Єрусель
320 Чорняк Євгенія 2332 Апостолов Іван 2 *
337 Ганас Данило *
338 Кліпик Іван *
347 Лабіак Лілія 2358 Возник Роман
360 Нечипорук Семен *
367 Крук Михайло *
368 Венгловський Степан; Дел-
чаківський Марія371 Мусаковський Ольга
379 Гуря Євгенія
397 Калущ Дмитро
402 Демборинський Стефан 2 *422 Гріфін Корнель *
427 Пласконос Софія; Юсєв
Василь *430 Слонська Софія 2
476 Гамій ДоротійАКЦИДЕНТОВІ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА БЕРЕЗЕНЬ МІСЯЦЬ 1993 РОКУ

П Р И Б У Т К И :

Вплати вкладок усіх класів
Життєвого ЗабезпеченняВплати вкладок
Акцидентного Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	283.52	163	1055.83	332	112.58	1	13.80	169	32.50	338	19.50
2	129.32	164	605.76	333	19.55	6	22.00	170	33.75	339	4.80
3	1165.28	165	56.32	337	1210.04	8	11.00	171	26.00	340	55.40
5	1277.12	166	26.00	338	91.95	10	24.90	178	3.35	341	13.45
6	153.79	167	80.04	339	360.94	11	11.00	180	14.35	345	9.20
7	507.63	168	365.64	340	736.11	15	3.20	182	16.60	349	21.30
8	660.79	169	719.85	341	76.67	16	3.40	183	47.10	350	14.20
9	372.61	170	3634.58	345	238.22	17	26.00	194	30.75	352	11.00
10	106.27	171	1064.77	348	693.79	20	9.20	200	29.60	353	14.80
11	52.98	172	225.72	349	950.66	22	51.80	204	20.50	358	53.00
12	235.83	173	1137.90	350	583.38	25	11.00	206	6.50	360	176.60
13	2350.30	174	965.25	352	267.03	27	29.05	209	36.30	369	3.95
14	263.38	175	598.34	353	806.32	29	1.75	214	10.85	371	11.85
15	2210.29	177	65.00	354	97.42	32	9.85	216	8.30	372	17.50
16	428.53	178	246.92	355	17.67	34	6.50	217	25.70	375	5.70
17	405.95	179	31.70	356	2246.20	37	2.45	220	6.50	378	17.35
19	70.67	180	404.76	358	903.06	39	26.00	221	8.95	380	8.30
20	656.07	182	360.99	360	3347.27	42	8.30	222	21.50	383	13.00
21	1180.19	183	481.29	361	393.87	43	13.00	226	14.00	385	37.45
22	729.47	184	199.79	362	294.64	44	6.55	230	33.25	387	3.35
23	66.38	190	25.32	364	3489.79	47	49.10	231	44.40	399	6.50
24	1.65	191	507.75	368	713.50	57	19.50	235	8.30	401	22.20
25	1268.02	192	202.55	369	223.32	59	11.00	237	23.10	402	58.85
26	13.35	193	8.00	370	83.05	66	13.20	238	2.45	408	3.20
27	2263.32	194	2262.50	371	2499.84	78	15.65	239	5.35	412	11.00
29	197.41	200	1727.68	372	469.81	82	13.00	240	97.80	415	4.80
31	167.34	202	17.63	373	40.54	83	64.15	241	22.00	422	18.55
32	754.76	203	17.54	374	86.89	86	20.20	242	38.75	423	14.70
34	393.50	204	796.33	375	1323.36	88	4.80	245	12.75	424	9.70
36	55.34	205	224.83	376	15.40	94	3.30	247	7.25	427	18.35
37	533.79	206	1489.54	377	338.41	95	2.55	253	2.00	430	68.05
38	219.58	209	602.53	378	159.47	96	6.75	254	11.00	432	16.60
39	712.49	211	20.75	379	1555.35	102	10.05	259	44.40	434	110.50
42	1392.91	212	43.89	380	31.29	104	6.50	261	25.85	437	44.85
43	153.14	213	1.80	381	343.42	106	4.80	266	56.20	439	18.50
44	21.08	214	1048.37	382	198.77	108	0.85	267	12.20	440	63.00
45	208.77	216	738.39	383	707.81	113	1.75	269	21.30	441	35.90
47	610.22	217	1737.25	385	704.12	115	24.70	271	8.80	442	75.20
48	572.75	218	69.55	387	216.02	116	33.80	277	12.55	450	6.50
52	105.65	220	1077.83	389	148.44	120	67.10	281	11.00	451	6.50
53	327.81	221	1219.41	390	85.34	121	2.20	282	0.85	452	6.50
55	683.66	222	402.32	397	898.73	125	40.70	283	31.40	454	6.50
56	173.28	224	131.26	399	4324.67	127	8.30	287	45.80	459	0.85
57	385.49	226	1113.10	401	1156.24	128	11.00	287	45.80	461	15.70
58	684.03	230	1395.55	402	431.94	133	46.50	292	12.20	465	48.10
59	2056.58	231	422.12	408	320.42	142	2.25	293	22.00	468	62.60
62	86.44	234	688.31	409	298.43	143	24.05	295	22.00	472	3.25
63	1830.53	235	1165.34	412	56.48	146	41.45	303	11.00	473	37.50
66	331.66	236	290.71	414	619.75	147	19.50	307	16.60	480	9.20
67	189.30	237	1287.65	415	101.95	149	8.30	309	14.00	481	26.00
73	19.06	238	501.93	416	87.59	153	66.35	316	9.20	484	9.40
78	783.29	239	248.99	417	50.45	155	38.60	320	9.30	490	15.20
81	40.09	240	1459.86	421	257.04	156	5.70	327	14.80	496	34.60
82	343.78	241	53.51	422	1134.80	163	15.70	328	4.05	502	9.20
83	1020.53	242	1465.28	423	456.76	164	55.40	333	14.80	503	6.65
86	1701.18	243	7.73	424	1286.17						
88	1788.28	245	819.19	427	341.63						
92	14.96	247	486.00	429	59.86						
93	316.44	253	163.26	430	507.32						
94	2594.29	254	84.01	432	2128.75						
95	152.75	258	4.02	434	1032.32						
96	770.64	259	493.14	437	672.09						
98	54.34	261	212.80	438	64.92						
100	4.97	264	460.56	439	464.48						
102	745.35	266	1459.65	440	194.29						
103	187.71	267	594.60	441	670.92						
104	141.98	268	275.92	442	661.70						
106	275.89	269	6154.66	450	645.34						
107	278.22	271	1166.32	451	555.36						
108	95.91	274	336.24	452	505.15						
109	34.92	276	564.89	454	272.29						
112	399.11	277	981.37	455	48.49						
113	461.58	280	29.13	456	94.90						
114	432.27	281	214.69	457	27.46						
115	346.56	282	507.90	458	2086.07						
116	160.50	283	995.18	459	4.21						
119	37.40	285	765.30	461	382.20						
120	752.57	286	423.29	465	1364.73						
121	283.05	287	3150.87	466	35.78						
122	97.65	288	90.77	467	198.77						
123	584.77	290	195.07	468	589.85						
125	536.74	291	271.77	471	423.60						
126	11.46	292	2794.60	472	171.64						
127	673.80	293	558.59	473	761.34						
128	214.16	294	17.58	474	350.89						
130	425.85	295	70.48	476	430.98						
131	228.65	296	53.13	480	116.01						
132	37.62	301	378.16	481	361.23						
133	865.57	303	272.86	484	489.13						
134	514.88	304	264.13	485	1.00						
135	37.50	306	106.83	486	155.95						
137	391.43	307	683.79	487	257.99						
139	137.20	309	46.32	488	319.97						
142	2319.17	312	23.46	489	246.60						
143	625.15	316	7049.11	490	33.73						
145	62.25	317	177.39	492	593.19						
146	622.80	318	62.11	496	635.37						
147	481.12	320	292.83	497	138.02						
149	69.45	322	152.98	498	19.68						
153	4574.29	323	78.55	501	14.78						
155	1521.88	324	114.14	502	576.57						
156	196.18	325	720.87	503	160.65						
157	109.65	327	704.73	504	49.82						
161	1403.60	328	443.75	506	6.04						
162	347.81	330	114.87	777	2697.50						
Subtotal					195390.87						
Total					195390.87						

ВІПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ
БЕРЕЗЕНЬ 1993 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Микола Гута	500.00
7	Петро Петрівський	1,000.00
20	Степан Савчук	1,000.00
22	д-р Михайло Наболотний	1,000.00
32	Мирон Шкало	3,000.00
37	Софія Безжоравна	500.00
38	Павло Грицько	1,000.00
39	Ярослав Луцишин	1,000.00
39	Ярослав Луцишин	1,474.00
63	Віллій Руперт	1,000.00
94	Маргарита Масталір	1,000.00
94	Іван Вардинець	1,000.00
102	Марія Румінська	1,000.00
106	Юлія Рибій	500.00
108	Степан Якимів	500.00
116	Миколай Москаленко	2,000.00
116	Миколай Москаленко	5,000.00
120	Френк Кічен	1,500.00
126	Наталія Шеліга	591.00
126	Наталія Шеліга	591.00
127	Марта Яворенко	500.00
127	Петро Волошин	1,000.00
143	Джозефіна Ковалік	1,000.00
145	Павль Люїс Назарук	500.00
161	Джан Геріак	1,000.00
161	Джан Геріак	1,000.00
161	Микола Глеста	500.00
161	Ізабела Стефанович	1,000.00
161	Павло Роновський	500.00

ЗА БЕРЕЗЕНЬ МІСЯЦЬ 1993 РОКУ

Округа РОЧЕСТЕР

Приобретено чл.	Забележителности на суму
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

993

Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100

Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100

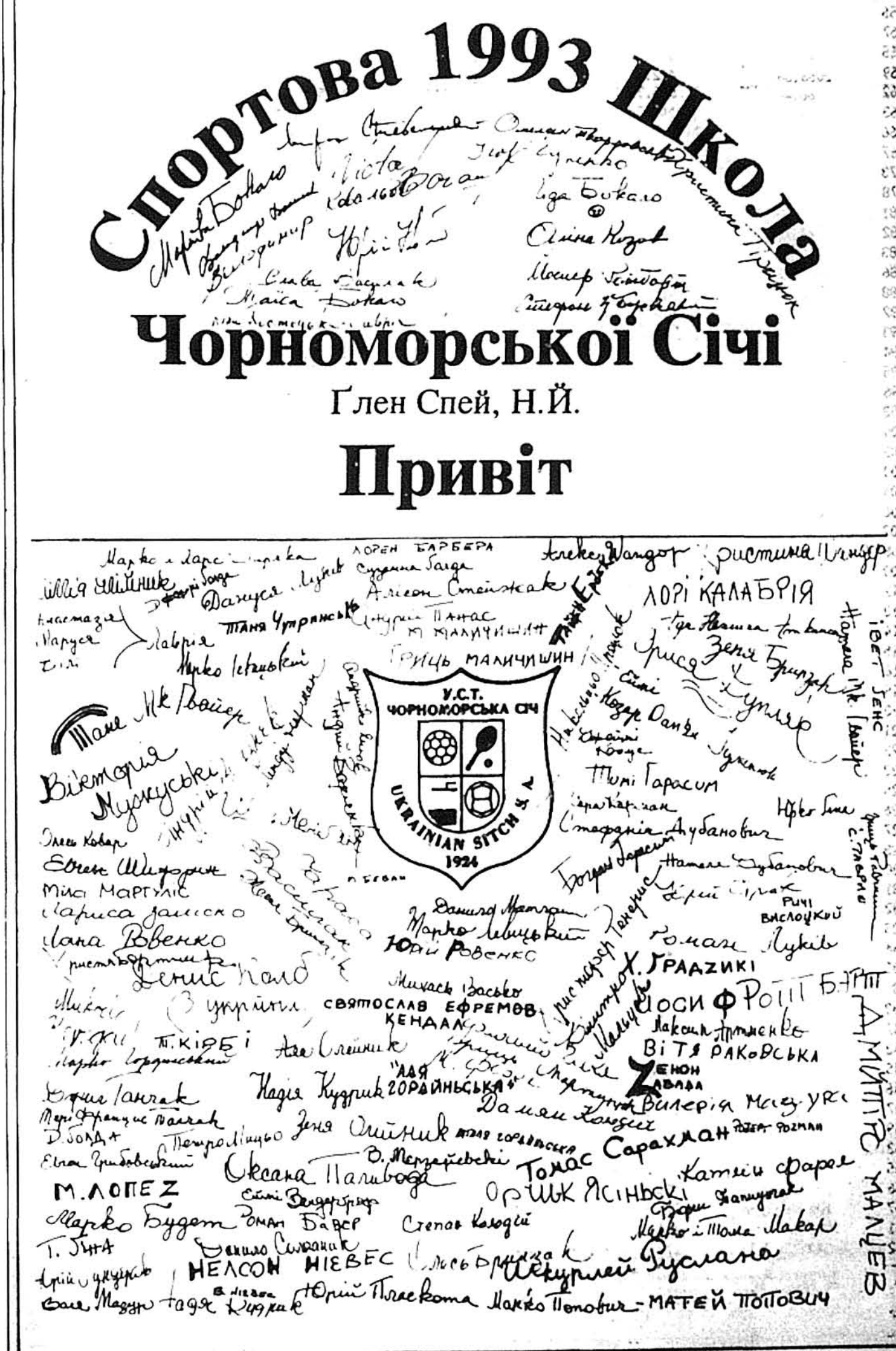
Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100

Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100

Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100

Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100

Газом	43	13	34	49,000	239,000
Всего	376	153	432	1,074,100	3,480,100



„Прохаєш
продиктувати
тобі перепис моїх
галушок з часником?
По телефону?!
Доню, люба моя,
цей дзвінок через
океан може тебе
фінансово знищити!..“

„Не турбуйся, мамо!
Мої телефонні
розмови з Україною
тепер коштують на 15%
дешевше – я вибрала
програму економії
AT&T Special Country™!
Отже, диктуй, а я тобі
відповім переписом
американського
пирога з яблуками...“

ТЕПЕР МОЖНА ДЗВОНИТИ ЧАСТІШЕ, ДЖЕРКОТАТИ ДОВІШЕ, ПЛАТИТИ МЕНШЕ!

Будь-яка країна за вашим власним вибором.

Економічна програма AT&T Special Country™ пропонує 15% знижку на міжнародний телефонний зв'язок з тією країною, котру ви назвете. Ви назвали Україну? Чудово! Тепер вам потрібно лише сповістити нас про ваше оце рішення, та програма економії AT&T Special Country почне працювати для вас. Немає нічого простішого, усього один дзвінок.

З тієї самої хвилини кожний ваш дзвінок до рідних та близьких буде приносити вам помітну економію.

Та, певна річ, швидкий, виразний та безперебійний зв'язок, котрий мільйони наших клієнтів вже звикли одержувати від AT&T.

Будь-який день тижня за вашим розсудом.

Ніякої щомісячної оплати. Ніяких вступних внесків. Достатньо лише сповістити AT&T про вашу „Особливу країну“ та почати щадити по 15% від базової вартості усіх міжнародних дзвінків, зроблених без допомоги оператора AT&T. Тепер вже можна дзвонити економно від понеділка до понеділка!

Будь-який зручний вам час доби.

Вдень чи вночі, 24 години на добу, можете зберігати гроші на міжнародних розмовах з близькими та любимими вами людьми. Дзвони та балакай! Хоч би й про галушки. Чому б ні?

1 800 367-9806, Ext. 121.

Безкоштовний дзвінок по телефону, та програма AT&T Special Country™ почне економити вам гроші.



Студія „Вечорниці” в Києві

Майстерня-студія „Вечорниці” як творча група започаткована в 1992 році. За цілє свого існування ми маємо відновлення та продовження народних традицій в українському декоративному мистецтві.

Своїми працями ми прагнемо поєднати старовинні народні традиції та сучасність. Кожен з майстрів, малюючи квітку, птаха, гро на винограду, калини, вкладає в роботу частку своєї

душі, передає свій настрій, почуття прекрасного, ширість барв України. З початку існування „Вечорниць” накопили неабиякий творчий потенціал, який потребує подальшого розвитку.

Ми звертаємося до людей, не байдужих до України, з пропозицією встановити творчі та ділові контакти.

Керівник студії Інна Кальніболотська. Телефон у Києві: 7 (044) 211-7459.

Пісенну антологію Маркіяна Шашкевича здано до друку

Майже кілька років проходила редакційна праця українських музикологів, мовознавців та мистців над підготовкою видання піснених творів Маркіяна Шашкевича, положених на ноти. Як інформували головний редактор видання Юрій Гнатюк, збірник, який обнімає 55 композицій, здано в серпні до друку.

Видання поєднує коштом Інституту-Заповідника Маркіяна Шашкевича у Вінніпезі. Цим виданням інститут ашує 180-річчя від дня народження поета-відродителя та 150-ліття річчя його смерті, яке припадає в цьому році.

Презентація пісенної антології Маркіяна Шашке-

вича включена до шашкевичівських святкувань міста Вінніпези, які призначені на 17-го і 18-го жовтня. В цих днях всі жертводавці пісенної антології отримають одне з найкращих технічно-оформлених видань нашого часу (добрий папір, тверда зі золотом емблемою оправа, двокольоровий друк).

Жертводавці, які мають неповні влати, зможуть їх в цьому часі доповнити, а бажаючи ще зможуть це видання замовити. З уваги на високі кошти поліграфії, наклад, на жаль, невеликий.

М. Г. — ор

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ
— НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!



ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

Українські діти — до українських шкіл!

Минуло безтурботне літо, і незабаром дівчата знову покличуть учнів до школи. Відчинити двері і Школа Українознавства при парафії св. Михаїла в Йонкерсі, Нью Йорк, яка нараховує коло 80 учнів і 12 вчителів. При школі існує садочок і 11 клас.

В 11-й класі учні здають кінцеву матуру, за яку можуть дістати кредити в американських школах. Наука відбувається щодня від 9-ої до 1-ої години. Діти вивчають українську мову, літературу, історію, географію і культуру України, а також релігію і спів. У цьому навчальному році відкриваємо англійську класу для тих дітей, які зовсім не розуміють української мови. У справі впису нових учнів (від чотирьох років) просимо звертатися до директора школи Оксани Кулинич на число телефону (914) 965-6467.

Оксана Кулинич



Учні та вчителі Школи Українознавства при парафії св. Михаїла. Зліва — директор школи Оксана Кулинич, справа — отець парох Ігор Міджак.

Приємна несподіванка

Трапилося мені цього року щастя побувати на Союзі в тому часі, коли Шкільна Рада „Рідної Школи” проводила там курси підвищення кваліфікації вчителів шкіл українознавства ЗСА і Канади.

Кожного року я читала повідомлення про ці курси-семінари, але зустрітися особисто з людьми, які стільки років працюють для українських шкіл, віддають всі свої сили і знання, щоб втримати в дієспрому українське шкільництво, це була для мене справжня приємність.

Мало хто може краще від мене оцінити посвяту і працю ініціаторів і викладачів цих курсів тому, що будучи довший час директоркою „Рідної Школи” в Бафало, Н.Й., я мала нагоду переконатися, скільки зусиль мусять вложити в свою працю директори і вчителі наших українських шкіл.

З переїздом на Флориду закінчилась моя співпраця з цими чудовими людьми, з якими раніше доводилось зустрічатися на різнорідних конференціях, з'їздах і загальних зборах. А вони, ці люди, працюють далі, не тільки цілий шкільний рік у школах, але навіть під час вакацій віддають свій час на вишкіл молодих вчителів.

Після ігор кожний з кожним, Ю. Попель і Ю. Колб перемогли у фіналі пар Юрія Савчака і Юрія Грабця вислідом 6-4, 3-6, 6-3.

У групі мішаних пар Ю. Колб і Леся Білак, обидвоє з України, перемогли Ю. Савчака і Віру Попель вислідом 6-2, 6-4.

Нагородили фіналістам вручили Ю. Попель і Ю. Савчак, які й провели турнір.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ
ДІТИ ДО
УКРАЇНСЬКИХ ШІЛІ

СОРОК ВОСЬМИЙ З'їзд

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ
ЕВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКИХ
ЦЕРКОВ

У З'ЄДНАНИХ СТЕЙТАХ АМЕРИКИ

Відбудеться від 3-го до 5-го вересня 1993 року в Першій Українській Євангелісько-Батистській церкві в Трентоні, Н. Дж. На з'їзді, будуть розглянуті можливості духовної та матеріальної допомоги нашому народові в Україні.

Урочисті Богослужіння відбудуться за розкладом:

П'ятниця — 7:00 вечора
Субота — 7:00 вечора
Неділя — 10:00 ранку
Неділя — 2:30 по пол.
Неділя — 6:00 вечора

У літературно музичній програмі урочистих Богослужінь візьмуть участь: Об'єднаний дитячий хор, струнна оркестра, чоловічий і мішаний хори та іскрава музичні і літературні таланти з різних церков З'єднаних Стейтх Америк.

Всіх бажаючих якнайсердечніше запрошуємо відвідати урочисті Богослужіння, котрі відбудуться у приміщенні за адресою:

FIRST AMERICAN BAPTIST CHURCH
Centre street and Bridge Street
Trenton, New Jersey

живуть українці, і розкаже про їхні поселення і географію.

Цього року як гості читали лекції: д-р Ян Хойнацький про українську класичну музику, Лідія Корсун, директор кінської Центральної бібліотеки для юнацтва, про молодь в незалежній Україні, д-р Осип Мороз, який три місяці працював у комісії з питань законодавства при Верховній Раді України, говорив про працю в цій комісії, Марія Олінець, вчителька „Рідної Школи”, „Самопоміч” в Нью Йорку, яка щойно вернула з України, розказала про свій досвід навчання англійської мови в Золочеві.

Велике признание належить Українському Народному Союзу, що спонсорує і оплачує ці курси.

Цього року було 20 вчителів-слухачів, що з'їхалися з Америки, Канади і України. На закінчення семінару відбувся прощальний вечір, на якому його учасники підготували дотепну програму і склали подяку викладачам та УНС-союзів.

Хочу звернутися до батьків: не робіть кривди своїм дітям, не збійнюйте їхньої ментальності. Навчати їх рідної мови це адова, а потім пішліть в українську школу, щоб могли глибше пізнати історію і культуру країни своїх батьків. Не забувайте, що двоюмова людина тепер на вагу золота.

Ніла Стецьків

Граціозні...

(Закінчення зі стор. 2)

ми мають теж сильний вплив на екологію, бо стримують вирубування дерев і поступове нищення тропічного лісу, що зникає з поверхні земної кулі. Практичний вислід провадження цих фарм можна оцінити як позитивний прояв господарства. Вони, бо, не лише охороняють метеликів і ліс, але теж покращують соціально-економічне положення, бо

дохід (де у кінешно тих, хто найбільше у потребі — жителів тропічного лісу). Яка ж шкода, що у наших містах щораз менше метеликів... Менше, бо падають жертвою екологічного знищення... Але, коли б ми саджали привабливі рослини... тоді і метелики прилітали б... Здається, що ці маленькі, граціозні і ніжні комахи символізують наш поточний оптимізм, нашу віру у новий мирний порядок світу і дають дуже нині потрібне духовне відпущення.

Тридцять шість перлин...

(Закінчення зі стор. 2)

ки використовували антиімперські гармати в обороні своїх національних традиційних цінностей, свого ества, в обороні своєї гідності. Крім загальних цінностей, мусили ще віднайти і відновити погнану національну сватію. У цьому дусі „відновлення” проходять події і праці шістдесятників, про що і читаємо в цьому есеї. Есеї вельми вагомий змістом, той зміст кличе на докладний перегляд, над яким я в недалекому часі й зупинюся. Так як і над рештою, до речі, і над кожним зокрема. Особливо, наступний — промовистий до глибини душі, есеї „Берестечко” — він просто зобов'язує. Над такими есеями не слід зупинятися поверховно... Як вже раніше зазначила, що такого роду есеї, зміст їх, на рівні психологічних аналізів, філософських заклучень — це праці Євгена Сверстюка наукового рівня. Є ж бо в книжці чимало і таких питань, у церковних співвідношеннях, як „Моральні сили руху”, де говорить Є. Сверстюк про відродження українських Церков. Тут читаємо чи не найбільшу Сверстюка „Заповідь” — вістраждану досвідом: „...Нема тяжкої зневаги Бога нашого, як ворогування іменем Його”. При цій заповіді аж проситься знак оклику: „Г” (Його нема у книжці).

Я дозволю собі закінчити свій короткий перегляд цих перлин-есеїв словами, що є в кінці есею „Перебудова Вавилонської Вежі”: „Дай нам Боже здобутися ще на один крок: відживлення змученої занедбанної душі. І дожити до свята духовного єднання з усім світом”.

У ВЕРЕСНІ Ц. Р. в російському місті Нижній Новгород відбудеться велика виставка зброї і бойової техніки. Міністерство оборони Росії вже розпочало рекламну кампанію, намагаючись привабити увагу потенційних покупців російської зброї. Відомо, що в останні роки існування Советського Союзу у його військово-промисловому комплексі було зайнято майже 5 міль. робітників. Тепер Росія від експорту зброї дістас тільки 3-4 біл. дол., річно, в той час як у 1990 році ці доходи становили 14 біл. дол.

КОМУНІСТИЧНИЙ ЛІДЕР Китаю Цзян Цземін'є вперше після 1949 року надіслав вітальну телеграму Лі Денгуо, перебраному на пост голови Гомін'дану на 14-му з'їзді цієї провідної тайванської партії. Хоч офіційні Тайпей досі не скасували заборону на контакти з Пекіном, напруження у стосунках між ними в останній час помітно зменшилося.



Ділимось сумною вісткою, що в середу рано, 25-го серпня 1993 р. по тяжкій недугі відійшла у вічність моя найдорожча ДРУЖИНА

бл. п.

МАРІЯ ПІЛАТ
з дому БОГДАН

ПАРАСТАС за спокій душі в п'ятницю, 27-го серпня 1993 року о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Fucillo and Warren, 205 South Main Street, Manville, N.J.

ПОХОРОН в суботу, 28-го серпня о год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. арх. Михаїла, Brooks Blvd., Manville, N.J. Тіліні останки будуть зложені на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

муж — ІВАН
сестра — АННА
сестрині —

МАРІЯ з мужем МЕКОМ
АНТОСЯ з мужем ВІСТ
ІРИНА з мужем АЛП

і племінники та близькі і дальчі родина в ЗСА в Україні



Українське Лікарське
Товариство Північної Америки
Відділ Метрополії
Нью Йорк і Нью Джерзі

ділиться сумною вісткою з членством та українським громадянством, що в понеділок, 23-го серпня 1993 року відійшов у вічність



бл. п. д-р мед.

Роман Ярема Кравчук

колишній головний акушер шпиталю St. James в Ньюарку, Н. Дж., довголітній член УЛПТА, меценат громадських установ.

Родніні покійного висловлюємо глибоке співчуття.

Управа Відділу

Об'єднання Українських Письменників
„Слово” — Відділ Нью Йорк
улаштує

**ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР
УЛЯНИ ЛЮБОВИЧ**

Гантер, Н. Й. — Гражда
в суботу, 4-го вересня 1993 р., год. 8-ма веч.
в ПРОГРАМІ МИСТЕЦЬКЕ ЧИТАННЯ ТВОРІВ
ТА ВИСТУП ПИСЬМЕННИЦІ.

Крайова Управа
Братства кол. Вояків 1-ої Української Дивізії
Української Національної Армії в ЗСА

повідомляє, що

**XXIII-ий КРАЙОВИЙ З'їзд
ДЕЛЕГАТІВ БРАТСТВА**

відбудеться

у днях 11-го та 12-го вересня 1993 року
на оселі Українського Братського Союзу „Верховина”
у Глен Спей, Н. Й.

ПРОГРАМА

Субота, 11-го вересня

9:00 рано — Реєстрація делегатів і гостей
10:00 рано — Початок ділових нарад
6:30 веч. — Спільна вечеря — БЕНКЕТ
9:00 веч. — КОМБАТАНСЬКІ ВЕЧЕРНИЦІ

Неділя, 12-го вересня

10:00 рано — Участь у католицькій і православній БОГОСЛУЖБАХ
11:30 дня — СОБОРНА ПАНАХИДА ЗА ПОЛЯГЛИХ І ПОМЕРЛИХ ВОЯКІВ 1-ої УД УНА
3:00 по пол. — ФЕСТИН влаштований українською громадою у Глен Спей

У справі приміщення на нічліги просимо звертатися до адміністрації оселі „Верховина”, тел. (914) 656-1323

Привітання, резолюції...

(Закінчення зі стор. 1)

ЗАСІДАННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ КОМІСІЇ

Засідання відкрив голова комісії Василь Дідюк і попросив секретаря Василя Ліщинецького відчитати резолюції з минулого року, які були додатком до організаційного плану Головного Уряду. Тоді голова перейшов точка за точкою планів роботи Екзекутиви і комісії. По додаткових поясненнях У Дідюк і дискусії прийнято план роботи як представлено. Більшу увагу зосереджено на публікації „Трибуни Союзу” і висловлено потребу так доводити зусиль до публікування такої. Потрібно дописувати із округ і можна її видавати, однак в Головному Уряді (в редакції) немає сьогодні людини, яка б специфічно зайнялася тією справою.

Із рекомендацій з попереднього року рішення поновити прохання до Головного Уряду, щоб посилили старання для сполучки менших відділів із більшими, тому що проблема секретарів (брак їх) є дуже пекуча.

Анна Гарас поновила свою пропозицію, щоб підвищити секретарські винагороди бодай на 1/2 %, однак У Дідюк висловила, що до цього треба підходити із чисто розрахунковим підходом. Цей 1/2% треба було б додати до коштів, як цього вимагає актуарій, а це поставило б УНС у негативну позицію у продажу поліс.

Остаточне прийнято план роботи Головного Екзекутивного Комітету як платформу організаційної роботи на наступний рік.

Уляна Дячук, Василь Дідюк, Василь Ліщинецький, Володимир Корчинський, Василь Лучків, Анна Ремик, Степан Гавриш, Анна Гарас, Гелен Олек-Скотт, Марія Душник, Володимир Сохан.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНИ

Комісія допомоги Україні яка складається із цілого Головного Уряду рекомендує шоби УНС використував всі свої засоби масової інформації, включно із щоденником „Свобода”, „Українським Тижневиком”, Бюро у Вашингтоні та у Києві, Фонд Відродження України — УНС і Українська Народна Фундація шоби:

1. Популяризувати, включно із, але не обмежено до кварталних звітів у „Свободі” і „Українському Тижневик”, інформацію про різні проєкти організовані чи фінансовані УНСом до допомоги Україні. Це повинно збільшити фінансові впливи до Фонду Відродження України — УНС.

2. Збирати інформацію про американські урядові та приватні фундації та організації, які можуть допомогти Україні, та поширити цю інформацію між відповідними чинниками в Україні.

3. Допомогти через „Свободу” і „Український Тижневик” розповсюдити інформацію про допомогу та про розвиток програм допомоги Україні різних серйозних організацій.

4. Зібрати, поширити і вжити інформації про доступні нам фінансові допомоги від американського Уряду і приватних фундацій та організацій для УНСу та інших громадських проєктів в Україні.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ВІДНАЧЕННЯ 100-ЛІТТЯ УНСОЮЗУ

Комісія стверджує:

1. Що праця над історією УНСОЮЗУ в англійській та українській мовах поступас вперед. Англійська версія буде завершена до липня цього року.

2. Що округам слід активно включитися у підготовку святкувань століття УНСОЮЗУ і їхні плани повинні бути якнайшвидше завершені. На тих святкуваннях вшанувати піонерів та заслужених союзників.

3. Що багато місцевих відділів та округ УНСОЮЗУ мають можливість влаштувати у приміщеннях місцевих музеїв виставки з нагоди століття УНСОЮЗУ. Такі виставки координуватимуться з Головною Канцелярією. Ми закликаємо всі відділи та поодинокі члени, в яких є цікаві експонати з історії УНСОЮЗУ, подарувати або позичити ці меморабілі для пересувної виставки з нагоди століття УНСОЮЗУ.

4. Що УНСОЮЗУ організує два великі концерти в Нью Йорку і Філадельфії та розглядає можливість влаштування також концерту в Торонто та в інших містах Канади і Америки.

5. Ведеться підготовка до влаштування спеціальної конференції присвяченої темі переїздки значення та ролі американців українського походження. Місце відбуття такої конференції буде визначено згодом.

6. Обрано спеціальний комітет для координації відзначень століття УНСОЮЗУ, в склад якого входять: Аня Дидик-Петренко, Алік Худолій, Степан Гавриш, Андрій Кейбіда, Василь Дідюк, Євген Іванців, Тарас Шмагала, Гелен Олек-Скотт, Ярослав Падох, Аня Дидик-Петренко, Марія Душник, Алік Худолій.

Уляна Дячук, Гелен Олек-Скотт, Василь Дідюк, Степан Гавриш, Василь Лучків, Володимир Сохан, Євген Іванців, Андрій Кейбіда, Василь Ліщинецький, Гелен Олек-Скотт, Ярослав Падох, Аня Дидик-Петренко, Марія Душник, Алік Худолій.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ ЖІНОЧИХ СПРАВ

1. Оплачувати дитячий табір на Союзівці потребуючим дітям.

ПРОСЬБА

Верховний суд Ізраїля ствердив остаточну невинність Івана Дем'янюка, але американський департамент юстиції шперто не погоджується дати йому дозвіл повернутися до родини. Поможіть родині перебороти цю дальшу несправедливість. Пресмо посилати щедру грошову допомогу на єдиний фонд оборони:

J. D. D. F.
P. O. Box 92819
Cleveland, Ohio 44192

Родина та Українсько-Американська
Палата Адвокатів

2. Допомогати олімпійським жіночим спортовим дружинам.

3. Тому, що тепер жінки є на рівних правах з чоловіками вирішено, що Комісія жіночих справ не має потреби дальшого існування, а свою діяльність поширити в тих комісіях, де повторюються ті самі точки, а саме: Комісія братської діяльності і Спортова комісія.

4. Свої пропозиції передаємо під розгляд членам Головної Екзекутиви.

Гелен Олек-Скотт — голова, Марія Душник, Гелен Олек-Скотт, д-р Анна Чопик, Анна Гарас, Анна Ремик, Аня Дидик-Петренко, Текля Мороз, Анна Гарас.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ СОЮЗІВКИ

Беручи до уваги, що Союзівка є важливим братським придбанням для членів УНС, і тому, що Союзівка на протязі 40 років йшла на зустріч братським, культурним та товаришким потребам членів УНС, і тому, що Союзівка є потенційним засобом для придбання членів до УНСОЮЗУ, і тому, що Головний Уряд УНС є зобов'язаний дальше давати фінансову і матеріальну допомогу Союзівці в її перебуванні та відновленні, Головний Уряд УНС рекомендує Головному Екзекутивному Комітетові наступне:

1. Давати фінансову допомогу Союзівці на потреби відновлення давніх приміщень, побудову нових, модерних приміщень, як також на ведення братської, культурної та товаришків діяльності.

2. Покликати спеціальну комісію експертів для того, шоби вони розглянули фізичний стан Союзівки та зладити план на довшу мету для її розбудови, що включало б збільшення кількості приміщень для гостей, шоби зробити Союзівку модерним цілорічним resortом.

3. У сорокліття Союзівки намагатися розробити всеохоплюючу рекламну стратегію для збільшення цілорічного використання оселі, включно з сприянням групам, нові реклами, поширення програм для дітей, підлітків та сеньорів та впровадження розважової діяльності та інших привабливих заходів для гостей.

Дасмо призначення за пророблену працю:

Перевбудова „Кисва”, побудова нового басейну, запровадження телефонічних ліній, кабельного телебачення та охолодження в деяких будинках, як також оживлення кредитних карток для полегдження рахунків.

Володимир Квас, Василь Пастушок, Євген Іванців, Алік Худолій, Аня Дидик-Петренко, Володимир Корчинський, Степан Гавриш, Олександр Благітка, Рома Гадзевич, Гелен Олек-Скотт, Василь Дідюк, Марія Душник.

КОМІСІЯ ДЛЯ СПРАВ КУЛЬТУРИ

1. Вітаючи Президента України Леоніда Кравчука і Уряд відродженої української незалежної і суверенної держави та заходи спрямовані на відродження повної державної культурної суверенності українського народу, Головний Уряд УНСОЮЗУ уповноважує Екзекутиву УНСОЮЗУ і доручає їй підтримувати культурні, зокрема наукові, передовісні недержавні, установи України, та їхні акції в межах своїх спроможностей.

2. Комісія пропонує допомогти УНСОЮЗУ у побудові пам'ятника Михайлові Грушевському у Львові й схвалює, шоби вислати делегата УНС на його відкриття.

3. Комісія з призначенням схвалює встановлення пресового бюро УНСОЮЗУ в Києві і пропонує його розбудову й, по змозі, встановлення такого бюро у Львові.

4. Комісія схвалює акцію УНСОЮЗУ щодо допомоги культурним і мистецьким групам з України для відвідин українських громад на Заході, й уповноважує Екзекутиву УНСОЮЗУ продовжувати ці заходи.

5. Комісія, передбачаючи майбутню імміграцію громадян України до ЗСА, звертає увагу на потребу приготувати заходи для включення їх в УНСОЮЗУ, при чому слід взяти до уваги та доповнити наш довголітній і повосний досвід у цій важливій акції.

6. Комісія з призначенням схвалює заходи Екзекутиви УНС щодо підготування й друку повної історії УНС в його сторіччя в двох мовах.

Степан Куропас, Ярослав Падох, Алік Худолій, Василь Дідюк, Зенон Силик.

РЕКОМЕНДАЦІЇ КОМІСІЇ БРАТСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Комісія рекомендує продовжувати братську діяльність УНС та закликає відділових урядовців і членів округних комітетів до такої діяльності:

1. Відвідувати хворих та немічних членів у лікарнях, закладах чи приватних домах і брати участь у похоронах членів.

2. Дбати про моральну і матеріальну допомогу потребуючим дітям чорнобильської катастрофи.

3. Сприяти культурному розвитку наших громад в Америці і в Канаді.

4. Відновляти та поширювати спортову діяльність.

5. Допомогати новим іммігрантам, морально і матеріально і старатися включити їх у організоване українське життя, а головню в ряди УНСОЮЗУ.

6. Створити пост керівника братської діяльності в Екзекутиві.

7. Комісія схвалює дотеперішню діяльність керівника братської діяльності у проведенні дитячих конкурсів, у листуванні дітей з Україною з дітьми в Америці і в Канаді, та в акції вибору Союзівки Року УНС та союзних округ.

Гелен Олек-Скотт — голова, Текля Мороз — секретарка, Андрій Кейбіда, Володимир Квас, Володимир Сохан, Василь Дідюк, Василь Лучків, Степан Гавриш.

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОРТОВОЇ КОМІСІЇ

1. Комісія, виготовивши план роботи директора спорту при УНСОЮЗІ, і на дальше пошукує особу, котра могла б заповнити цей пост. Головна функція директора спорту є організувати і координувати спортові заняття молоді і старших членів УНС. В такий спосіб УНС виявлять братську діяльність і підкреслять користь приналежності УНС.

2. Комісія підтримує всі спортові дружини з України в їхніх міжнародних змаганнях.

3. Комісія рекомендує шоби українські громади в Північній Америці підтримували і допомагали новоствореному українському Олімпійському Комітетові України та олімпійським змаганням увійти до світовий змагань.

Гелен Олек-Скотт, Алік Худолій, Марія Душник, Андрій Дидюк, Текля Мороз.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелья Твардовський

Українські діача — чемпіонки Європи з шахів

На недавньому чемпіонаті Європи для дорослої молоді, що відбувся в Угорщині, молоді шахістки України здобули перші місця у двох категоріях. У групі до 16 років чемпіонат виграла Наталя Кисельова (9 можливих) і кращі коєфіцієнти від румунки Пептан, що мала теж 7.5 точки. Т. Василевич (Україна) здобула п'яте місце, маючи 6.5 точки. Усіх учасниць було 40, а змагання велися швейцарською системою.

У групі до 14 років перше місце на 34 учасниці здобула також представниця України Наталя Сукова, маючи 7.5 точки. Друге місце припало румунці Біліці (7 точок).

Серед хлопців В. Баклан (Україна) здобув шосте місце у групі „нижче 16”, а О. Остапук (Україна) — третє місце у групі „нижче 10”. Здобуваючи чемпіонат серед двічат „нижче 12”, Івета Радзевич (Польща) досягнула небувалого результату — 9.0.

Слід пригадати, що збір на шахісток України в 1992 році здобула срібну медаль на Всесвітній шаховій Олімпіаді, а відтак золоту — на чемпіонаті Європи.

Орест Попович

Режим державного кордону і спортовий туризм

На сьогодні Україна має угоди про точки перепусток з Білорусією, Польщею, Мадяриною і Молдовою. Успадкований від колишнього СРСР залишилися договір зі Словаччиною і Румунією. Російська Федерація підготувала і передала проєкт угоди про точки перепусток через українськоросійський кордон. Цими угодами визначається режим роботи прикордонних переходів. Практично всюди точки перепусток нині працюють цілодобово. Але, як повідомив заступник голови Державного комітету у справах охорони державного кордону, начальник штабу Прикордонних військ України генерал-лейтенант В. Банник, стан більшості з них на території України та їхні пропускні спроможності не завжди відповідають сучасним вимогам служби, санітарно-гігієнічним нормам, економічній ситуації та потребам збільшення потоку пасажирів через кордон, що невпинно зростає.

У зв'язку з цим з ініціативи Державного комітету у справах охорони державного кордону, Державного

митного комітету, Міністерства транспорту України створюється комплексна програма розвитку мережі точок пропусків через державний кордон та служби інфраструктури, що передбачає у майбутньому вирішення зазначених проблем.

Донедавна деякі адміністративні області дотримувалися рішення про обмеження руху через автодорожні точки перепусток окремих категорій осіб. Після розгляду цього явища Кабінетом міністрів і Комісією Верховної Ради України на їх пропозицію Генеральний прокуратор України зняв усі обмеження. Тепер у точках перепусток через державний кордон в Чопі, Ужгороді, проїзд проходить нормально. Зацікавлені спортсменів-накоєсників України можуть перетинати кордон України, маючи документи на право в'їзду до України.

Тепер у відповідності з двосторонніми угодами між Україною, Мадяриною і Польщею дозволяється перетинання кордону накоєсниками в автомобільних точках перепусток. На кордоні з Румунією і Словаччиною діють угоди, які уклад колишній СРСР. Перетинання кордону накоєсниками у них не обумовлено. Але в окремих випадках за погодженням з компетентними органами сусідніх країн здійснюються перепустки груп, учасників міжнародних змагань і деяких інших накоєсників-перегонів.

Документами для вїзду за кордон з метою туризму є загальногромадянський закордонний паспорт і туристичний документ (ваучер) з відповідними візами. Візи колишніх соціалістичних країн у цьому випадку не потрібні. Лише Латвія і Естонія в односторонньому порядку встановили для громадян України візовий режим.

Документами для поїздки у службових справах є: службові паспорти, загальногромадянські закордонні паспорти, видані ВВІР Міністерства внутрішніх справ України з зазначенням „АВ-службовий” і зазначенням країн вїзду (тільки у країні Східної Європи) із зазначенням „Службовий”. Та кі відмітки надають паспортів статус службового. Він дійсний у межах часу своєї чинності.

Українські футбольні клуби в іграх за Чаші Європи

Згідно з підсумками жеребкування Європейською Футбольною Федерацією, три українські футбольні клуби візьмуть участь у перших рундах ігор за Чаші Європи.

Київське „Динамо” в 1/16 фіналу зустріне славіанський клуб „Барселону” 15-го і 29-го вересня ц. р.

Львівський „Карпати” в першій rundі зустріне „Шелбурн” Ірландія — 18-го серпня і 9-го вересня ц. р. в серії за Чашу клубів, що здобули чаші у своїх державах.

Дніпропетровське „Дніпро” розіграє від 1/32 фіналу за Чашу Футбольної Федерації Європи 15-го і 29-го вересня ц. р.

УСВТ „Ч. Січ” — „Колумбія” СК — 1:3
УСВТ „Ч. Січ” — „Колумбія” СК — 9:3

Добігають до кінця футбольні розгрівки за Чашу літнього турніру „Кугар”, в яких виступало 12 клубів північного Нью Джерсі. В останній rundі ігор, що пройшли 28-го липня ц. р., футболісти „Ч. Січ” зустріли технічно вишкolenу дружину колумбійців, які зуміли завдати першої поразки „Ч. Січ” в цьому турнірі — 3:0. Єдиного гола виставив один з гравців Гриць Сергій.

4-го серпня відбулися півфінальні зустрічі, в одній з яких доля зберегу злезнало українських футболістів з технічними колумбійцями. Цим разом „Ч. Січ” виступила у своєму нормальному, повному складі, завдяки чому заслужено відплатила суперникам, перемагавши їх розгромним вислідом — 9:3. Шість з цього числа голів здобув чоловічий снайпер нашої дружини П. Борещкий. Елімінувавши колумбійців, українські футболісти вийшли до фіналу цього турніру.

Склад „Ч. Січ”, в якому змагалися протягом літа: Т. Науменко, В. Науменко, П.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

26 First Avenue
Tel (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

ПРАЦЯ

ПОШУКУЄМО
Приблизно 10 мешканців ібор оплата не менше як 300 до 370 на тиждень. Мусить мешкати в передмісті Чикаго. Помешкання заповнене, телефон: 1-708-383-3999

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ УКРАЇНКУ
45-55 років, до опіки немовляти та домашньої роботи в передмісті Атланти, Джорджія. Помешкання та харчування 125 дол. тиждень.
Тел.: 1-404-435-3823.

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ до домашньої праці і до опіки над двома дітьми шкільного віку. Особа мусить мати власний доїзд.
Livingston, T.J.
(201) - 994-2812

МІСІ КАРПАТИ

120 Runnymede Rd., Toronto, Ont., M6S 2T3, Can. Tel.: (416) 761-9105
Посилайте через нас: речові і харчові пакунки, гроші, листи, телеграм, трактори, автомобілі, товари для дому та інше. По каталогу телефонуйте на номер: 1-800-262-7189
Шукаємо нових агентів, високі комісії!

МІСІ КАРПАТИ

МОЖНА НАБУТИ з Києва, Львова і Ужгороду
ВІДЕО СТРИЖКИ VHS
• КАРПАТСЬКІ ЗІРКИ
APON - 7784 \$38.00
• БАТРА GROUP
APON - 7785 \$38.00
• КАРПАТСЬКІ АКАДЕМІ
APON - 7786 \$38.00
• ПОХОРОН ПАТРИЯХА
APON - 7787 \$38.00
• ПЕРША РІЧНИЦА НЕЗАЛЕЖНОСТІ 1992 \$38.00
• КАСЕТИ з УКРАЇНИ і 6 ПЛАТІВОК \$18.00
Пішіть по дарові каталоги.
APON RECORD CO.
P.O. Box 3082 Shevington
Long Island City, N.Y. 11103
(718) 721-5599

Паливода. І. Паливода, Р. Кохановський, П. Борещкий, Я. Твардовський, Г. Сергієв, А. Пізаро, Н. Пізаро, М. Варянка, М. Прайс. Провідник і тренер М. Паливода.

УСВТ „Ч. Січ” — Волдвік „Кікерс” — 1:1

Юніон, 10-го серпня. — В другій rundі змагань турніру ДАБ, в якому беруть участь 8 чоловічих дружин чотирьох різних футбольних ліг Нью Джерсі і Нью Йорку, „Ч. Січ” ремісувала з сильним клубом Волдвік „Кікерс” вислідом 1:1. Вже в 5-й хвилині „січовики” вели 1:0, що його здобув Борещкий.

Не зважаючи на перевагу в грі „Ч. Січ”, цей вислід залишився незмінним до перерви. Після відпочинку українські футболісти мали ініціативу, однак суперники провели кілька швидких контратак, в одній з яких зуміли здобути вирівнювання 1:1. В кінцевій фазі гра в більшості проходила на половині суперників, однак м'яч із стріли Борещкого, Ротбарта пролітав поруч воріт або відбивався від стовбів і поперечки воріт „Кікерс”.

У чергових змаганнях з клубом Керні Скотс вирішиться участь у фіналі турніру. У випадку перемоги „січовиків” вони заваля фікуются до фіналу, в іншому випадку фіналістами вийдуть шотландські футболісти.

(от)

РАЙОН, А НЕ ОБЛАСТЬ

У вісті п. з. „Теребовельщина” буде лікарню” („Свобода”, ч. 162 з 26-го серпня ц. р.) треба читати: „Як повідомляють з Теребовельського району, там сильно відчувається брак добре вивченої лікарні”. — Ред.

НА ПРОДАЖ

У зеленому районі Львова продается ТРИКІМНАТНЕ ПОМЕШКАННЯ Кімнати окремі, дає закриті балкони, телефонувати на числа: (408) 866-4585 або (408) 867-7883

В центрі Львова, на затишній вулиці продается ДВОКІМНАТНЕ ПОМЕШКАННЯ Дуже зручне, як під житло так і під бюро. Звертатися (213) 656-4677

РОЗШУКИ

Володимир Голець, уродженець Ярослава, розшукує свою сестру МАРІЮ (роджена 1919 році), заможна за ВОЛОДИМИРОМ СЕМЧИНИМ (який помер в 1952-53 році). Родина з двома доньками проживала з 1946 р. на вул. Manchester в місті Manchester, N.H., U.S.A. Всі відомості про сестру та її родину прошу слати на адресу мого сина: Marklan Holec 16 Kitchener Rd. Pascoe Vale 3044 Australia, Vic.

ФУНЕРАЛ DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавен Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1400 Suryvessant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 994-4222
(908) 977-5555